

MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Ausgabe A

5. Jahrgang

Ausgegeben zu Düsseldorf am 24. November 1952

Nummer 91

Inhalt

(Schriftliche Mitteilung der veröffentlichten RdErl. erfolgt nicht.)

A. Landesregierung.

B. Ministerpräsident — Staatskanzlei —.

RdErl. 7. 11. 1952, Verzeichnis der ausländischen konsularischen Vertretungen in der Bundesrepublik. S. 1623.

C. Innenminister.

Personliche Angelegenheiten. S. 1634.

I. Verfassung und Verwaltung: RdErl. 5. 11. 1952, Fortführung und Erneuerung des Liegenschaftskatasters. S. 1634. — RdErl. 3. 11. 1952, Erleichtertes Auffinden der Flurstücke auf der Flurkarte bei Anordnung der freien Flurstücksnumerierung. S. 1637. — RdErl. 7. 11. 1952, Rückkehrsklausen in kanadischen Fremdenpässen. S. 1645. — RdErl. 7. 11. 1952, Gebührenfreie Sichtvermerke im Reiseverkehr mit Luxemburg. S. 1645.

III. Kommunalaufsicht: RdErl. 29. 10. 1952, Durchführung der Bestimmungen des § 5 Abs. 1 des Gesetzes zum Schutze der erwerbstätigen Mutter (Mutterschutzgesetz); hier: Anschriften und Dienstbereiche der Gewerbeaufsichtsämter des Landes Nordrhein-Westfalen. S. 1645. — RdErl. 31. 10. 1952, Ausschreibung der Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 1953; hier: Bezeichnung und Überprüfung des Religionsbekennnisses auf den Lohnsteuerkarten. S. 1646.

D. Finanzminister.

RdErl. 16. 10. 1952, Lastenausgleich, Abgrenzung der Leistungen von dritter Seite ohne rechtliche Verpflichtung; hier: Unterstützungen auf Grund der Unterstützungsgrundsätze vom 27. März 1943 (RGBl. 1943 S. 46). S. 1646. — RdErl. 23. 10. 1952, Alliertes Gesetz Nr. 47; hier: 1. Alliertes Gesetz Nr. 79 (Ergänzung des Art. 4 des Gesetzes Nr. 47 — MBL. NW. 1951 S. 509 —). 2. Britische Verordnung Nr. 245 (Änderung des Art. 3 der Britischen Verordnung Nr. 228 —

MBL. NW. 1951 S. 511 —). S. 1646. — RdErl. 30. 10. 1952, Zum Gesetz zu Art. 131 GG; hier: Dritte Durchführungsverordnung. S. 1647. — RdErl. 30. 10. 1952, Anwendung des Gesetzes zu Art. 131 GG, auf frühere Bedienstete der Berliner Verkehrsgesellschaft (BVG). S. 1647.

E. Minister für Wirtschaft und Verkehr.

Personliche Angelegenheiten. S. 1648.

RdErl. 30. 10. 1952, Vereidigung bzw. Verpflichtung durch Handschlag an Eides Statt zu Bahnpolizeibeamten der nichtbundeseigenen öffentlichen Eisenbahnen. S. 1648.

F. Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten.

G. Arbeitsminister.

Mitt. 31. 10. 1952, Aufstellung über die vom Arbeitsministerium Nordrhein-Westfalen seit dem 1. Oktober 1952 registrierten Tarifvereinbarungen nach dem Stande vom 1. November 1952. S. 1649/50.

H. Sozialminister.

Bek. 30. 10. 1952, Sachverständige für erbbiologische Abstammungsgutachten. S. 1655. — Bek. 30. 10. 1952, Verzeichnis der Lehrapotheken für die Ausbildungszeit vom 1. Oktober 1952 bis 30. September 1954. S. 1655. — Rundschr. 27. 10. 1952, Zusammenarbeit zwischen Arbeits- und Wohlfahrtsamt. S. 1656.

J. Kultusminister.

K. Minister für Wiederaufbau.

Personliche Angelegenheiten. S. 1657.

L. Justizminister.

Notizen. S. 1657.

Berichtigung. S. 1659.

B. Ministerpräsident — Staatskanzlei

Verzeichnis der ausländischen konsularischen Vertretungen in der Bundesrepublik

Stand: Ende Oktober 1952

RdErl. d. Chefs der Staatskanzlei — v. 7. 11. 1952 —
I DO Nr. 162/52

F = Fernsprechanschluß.

TA = Telegrammanskript.

Agypten (auch für Irak)

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Schaumainkai 43, F 6 51 41, Mohamed El Borai, GK, Sprechzeit: 9—15, f. Visa 10—12, Zuständigkeit: Bundesgebiet und West-Berlin.

Amerika, Vereinigte Staaten von

Berlin-Dahlem, Konsulat, Clay-Allee 170, F 4 44 71, Robert B. Streeper, GK, Sprechzeit: mo—fr 8.30—12, 13,30—17, Zuständigkeit: Berlin.

Bonn, Kons.Abt. b. Hoh. Kommissar, Mehlemer Aue, Flügel VI, 1. Stock, F Mehlem 3282, Hervé J. L. Heureux, GK, Sprechzeit: mo—fr 8.30—17.30, Zuständigkeit: Stadt- und Landkreis Bonn.

Bremen, Generalkonsulat, Haus des Reichs, F 2 00 41, Edward D. McLaughlin, GK, Sprechzeit: mo—fr. 8.30—17.30, Zuständigkeit: Länder Bremen und Niedersachsen westl. der Weser.

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Bockenheimer Anlage 11, F 2 10 12, C. Montagu Pigott, GK, Sprechzeit: mo—fr 8.30—17.80, Zuständigkeit: Länder Hessen und Rheinland-Pfalz.

Düsseldorf, Generalkonsulat, Cäcilienallee 4, F 2 07 51/52, La Verne Baldwin, GK, Sprechzeit: mo—fr 8.30—17.30, Zuständigkeit: Land Nordrhein-Westfalen.

Hamburg 36, Generalkonsulat, Alsterufer 27-28, F 44 10 61, Clare H. Timberlake, GK, Sprechzeit: mo—fr

8.30—17.30, Zuständigkeit: Länder Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen östlich der Weser.

München, Generalkonsulat, Ludwigstr. 28, F 2 48 54, Charles W. Thayer, GK, Sprechzeit: mo—fr 8.30—17.30, Zuständigkeit: Land Bayern.

Stuttgart, Generalkonsulat, Olgastr. 13, F 9 31 11, Edward E. Rice, GK, Sprechzeit: mo—fr 8.30—17.30, Zuständigkeit: Land Baden-Württemberg.

Argentinien

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Fürstenberger Str. 145, F 5 48 98, Emilio De Matteis, GK, Sprechzeit: 9—13, sb geschl., Zuständigkeit: Bundesgebiet, engerer Amtsberich Hessen, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Bayern und West-Berlin.

Hamburg 36, Konsulat, Neuer Jungfernstieg 6a, F 34 20 51, Carlos Enrique Bierwerth, K, Sprechzeit: mo—fr 9—12, 15—18, sb 9—12, Zuständigkeit: Hamburg, Schleswig-Holstein, Bremen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen.

Australien

Bonn, Kosularabt. d. Botschaft, Zitelmannstr. 14, F 3 21 53/54/55, Sprechzeit: mo—fr 9—13, 14—17, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Belgien

Aachen (siehe Düsseldorf).

Berlin-Konradshöhe, Mission (mit kons. Funktionen), Stößerstr. 16—18, F 49 77 02, L. Jacobs, stellv. Leiter, Zuständigkeit: Berlin.

Düsseldorf-Benrath, Generalkonsulat, Meliesallee 3, F Dssdf 2 71 68, André Fosset, GK (ernannt), Sprechzeit: 9—14, 14.40—17.30, Zuständigkeit: Nordrhein-Westfalen.

Aachen, Konsularagentur, Limburger Str. 27, F 3 04 98, P. van Kerkhove, KAg, Sprechzeit: mo—sb 9—12, mo—fr 14—17, Zuständigkeit: Regierungsbezirk Aachen.

Köln-Klettenberg, Konsulat, Grafenwerthstr. 8, F 5 46 46, W. Labeye, K, Sprechzeit: mo—sb 9—12, mo—fr 14.30—16.30, Zuständigkeit: Regierungsbezirk Köln.

Solingen-Ohligs, Konsulat, Kelderstr. 2, F Solingen 1 25 13, E. Swolfs, K, Sprechzeit: 9.30—12.30, Zuständigkeit: Bergischer Kreis Solingen.

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Siesmayerstr. 62, F 7 83 15, 7 85 32, 7 88 41, L. Adam, GK, Sprechzeit: mo—sb 9—12, mo—fr 14—18, Zuständigkeit: Hessen, Bayern, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg.

München, Belg. Paßbüro, Möhlstr. 12a, F 4 05 33, M. Steffens, Leiter, Sprechzeit: 9—14, sb 9—12, Zuständigkeit: Bayern, Baden-Württemberg.

Hamburg 36, Generalkonsulat, Esplanade 44, F 34 72 74, H. R. de Vleeschouwer, GK, Sprechzeit: 9—12.30, 14—17.30, Zuständigkeit: Hamburg, Schleswig-Holstein, Bremen, Niedersachsen.

München (siehe Frankfurt).

Solingen (siehe Düsseldorf).

Bolivien

Hamburg, Generalkonsulat (wird demnächst eröffnet).

Brasilien

Bonn, Kons.Abt. d. Botschaft, Schedestr. 9, F 3 33 05, Sprechzeit: 13.30—18.30, Zuständigkeit: Stadtteil Bonn.

Büro des Handelsattachés,

Bonn, Kaiser-Friedrich-Str. 6, F 3 87 87.

Düsseldorf, Konsulat, Kaiserswerther Str. 164/II, F 4 39 43, Orlando Arruda, K, Sprechzeit: 13—19, sb 10—13, Zuständigkeit: Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz.

Frankfurt a. M., Konsulat, Oberlindau 108, F 5 19 12, Edison Ramos Nogueira, K, Sprechzeit: 12—15 f. Legatisat., 12—17 f. and. kons. Angel., Zuständigkeit: Hessen, Baden-Württemberg, Bayern.

Hamburg 13, Generalkonsulat, Mittelweg 58, F 44 06 51/52, Luiz Aranha Pereira, GK, Sprechzeit: 9—14, sb 9—12, Zuständigkeit: Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein, Niedersachsen und West-Berlin.

München, Konsulat, David Monteiro de Barros Lins, K (ernannt), Zuständigkeit: Bayern.

Stuttgart, Konsulat, Dr. Hugo Zinsser, K (ernannt), Zuständigkeit: Stadtteil Stuttgart.

Chile

Bonn, Kons.Abt. d. Botschaft, Friedensplatz 1, F 5 16 51, Sprechzeit: 9.30—12, 14.30—17.30, sb 9—12.30, Zuständigkeit: Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Bayern, Baden-Württemberg.

Frankfurt a. M., Konsulat, Wendelsweg 64, F 6 73 46, Bruno Schubert, K, Sprechzeit: mo—fr 10—12, 15—17, Zuständigkeit: Hessen.

Hamburg 13, Generalkonsulat, Hagedornstr. 49 III., F 45 75 85, Marcelo Silva, GK, Sprechzeit: 9—12, 15—17, sb 9—12, Zuständigkeit: Hamburg, Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Bremen und West-Berlin.

Columbien

(siehe Kolumbien).

Costarica

Bonn, Konsulat, Kaiserstr. 33/35, F 3 75 68/69, Dr. Willy Lehmann, K, Sprechzeit: 10—12 außer sb, Zuständigkeit: Nordrhein-Westfalen.

Hamburg 21, Generalkonsulat, Fährhausstr. 17, F 22 10 00, Ronaldo Falconer, GK, Sprechzeit: mo—fr 9—12, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Dänemark

Bonn, Kons.Abt. d. Botschaft, Poppelsdorfer Allee 45, F 3 29 51—53, Sprechzeit: 10—13, sb 10—12, Zuständigkeit: Hessen, Baden-Württemberg, Bayern.

Flensburg, Konsulat, Nordergraben 19, F 26 05, E. H. Graf Schack, GK, Sprechzeit: 10—13, Zuständigkeit: Stadt- und Landkreis Flensburg, die Kreise Süd-Tondern, Husum, Eiderstedt, Schleswig- und Eckernförde, sowie den nördlich des Nord-Ostseekanals gelegenen Teil des Kreises Rendsburg.

Hamburg 13, Generalkonsulat, Heimhuderstr. 75, F 45 36 52, f. Visa 44 23 56, H. H. Schröder, GK, Sprechzeit: 10—12, 14—16, sb 10—12, Zuständigkeit: Hamburg, Schleswig-Holstein (mit Ausnahme des Amtsreichs des Konsulats Flensburg), Niedersachsen und Bremen.

Kiel, Konsularagentur, Hamburger Chaussee 53/I, F 3 14 55, Chr. Nissen, Kons.Sekretär, Zuständigkeit: Stadtteil Kiel.

Lübeck, Konsularagentur, Geninerstr. 133/135, Postf. 277, F 2 32 86, 2 42 67, J. P. Jensen, KAG, Zuständigkeit: Stadtteil Lübeck.

Ludwigsafen, Konsulat, Leuschnerstr. 4, F 24 87, Sören Peter Frydendahl Seest, GK, Sprechzeit: 11—14.30, sb 11—12.30, Zuständigkeit: Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg.

Dominikanische Republik

Hamburg 13, Generalkonsulat, Abteistr. 49, F 44 48 73, Julio H. Ricart Vidal, GK, Sprechzeit: mo—sb 10—13, Zuständigkeit: Bundesgebiet und West-Berlin.

Ecuador

Bremen, Konsulat, Schillerstr. 12a, F 2 99 44, Friedrich Knoop, K, Sprechzeit: 9—12, 15—17, sb 9—12, Zuständigkeit: Land Bremen.

Hamburg 13, Generalkonsulat, Rothenbaumchaussee 179, F 44 31 35, Sprechzeit 10—13, sb 9—11, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

El Salvador

Hamburg 36, Generalkonsulat, Esplanade 37, F 34 24 07, Ing. Benjamin Arrieta, GK, Sprechzeit: mo bis fr 10.30—12.30, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Frankfurt a. M., Konsulat (geplant).

Finnland

Köln, Kons.Abt. d. Handelsvertretung der Republik Finnland, Gereonshaus, F 5 19 44/5, TA: Finlandia, Sprechzeit: 9—13, sb 9—12, Zuständigkeit: Bundesgebiet und West-Berlin.

Frankfurt a. M., Zweigstelle d. Hand.-Vertretung mit Paßstelle, Beethovenstr. 17, F 7 78 13, TA: Finlandia, Olof Malm, Leiter d. Zweigst., Sprechzeit: 9—13, sb 9—12.

Hamburg 13, Zweigstelle d. Hand.-Vertretung mit Paßstelle, Mittelweg 10, F 44 68 37, TA: Finlandia, Ake Wihtol, Leiter d. Zweigst., Sprechzeit: 9—13, sb 9—12.

Frankreich

Baden-Baden, Konsulat, Fremersbergstr. 5, F 22 81, 22 93, Frank Puaux, GK, Zuständigkeit: Kreise Bühl, Rastatt und Baden-Baden.

Bad Godesberg (siehe Düsseldorf).

Berlin-Halensee, Konsulat, Kurfürstendamm 96, F 97 80 26, Petiot, K, Sprechzeit: mo—fr 8.30—11.30, 14 bis 16, Zuständigkeit: Berlin.

Handelsdienst:

Berlin-Halensee, Kurfürstendamm 96, F 97 95 13, Sprechzeit: vormittags.

Bremen (siehe Hamburg).

Düsseldorf-Oberkassel, Generalkonsulat, Kaiser-Friedrich-Ring 70, F 2 71 56/58, Zuständigkeit: Nordrhein-Westfalen.

Handelsdienst:

Düsseldorf, Breite Str. 67, F 2 77 06.

Bad Godesberg, Konsulat (zu Düsseldorf), Parkhotel, Kaiserstr. 1, F Bonn 3 86 41, App. 496, 497 (Kzl), Xavier Jeannot, K.

Frankfurt a. M., Konsulat, Zeppelinallee 6, F 20 80 88, 2 08 88, Paßst. 20 78 29, André F. Decamps, GK, Zuständigkeit: Hessen, Bez. Nord-Baden des Landes Baden-Württemberg.

Handelsdienst:

Frankfurt a. M., Fürstenbergerstr. 162, F 5 12 51, 5 79 92, 5 38 36.

Mannheim, Konsularagentur, Otto-Beck-Str. 47, Zi. 307, F 4 00 20, Raymons, K, Zuständigkeit: Nord-Baden.

Freiburg i. Br., Konsulat, Goethestr. 63, F 4 70, Baletaud, K, Zuständigkeit: Bez. Freiburg und Konstanz.

Hamburg 36, Generalkonsulat, Alsterufer 33, F 45 54 51, 45 54 52, Robert de Nerciat, GK, Zuständigkeit: Länder Schleswig-Holstein, Hamburg und Niedersachsen östlich der Weser.

Handelsdienst:

Hamburg 36, Jungfernstieg 51/V, Alstereck, F 34 79 75, TA: Comatta.

Bremen, Konsulat (zu Hamburg), Kurfürstenallee 19, F 2 00 80, 2 01 81, TA: Consulat de France, Alfred Schober, K, Zuständigkeit: Land Bremen.

Kehl, Konsularagentur, Rathaus, F 3 05 94, Acker, KAG. **Koblenz**, Konsulat, Mozartstr. 1, F 3 93, 3 94, Charles Lancial, GK, Zuständigkeit: Bezirke Koblenz, Trier, Montabaur.

Konstanz, Konsularagentur, Seestr. 27, F 22 03, R. Clouet, KAG.

Mainz, Konsulat, Kaiserstr. 18, F 22 78, 22 79, Charles Claudon, GK, Zuständigkeit: Kreise Mainz, Bingen, Alzey, Worms und Darmstadt.

Handelsdienst:

Mainz, Uferstr. 3, F 20 25, 20 35, TA: Comatta.

Mannheim, Konsularagentur (siehe Frankfurt a. M.).

München, Generalkonsulat, Kaulbachstr. 13, F 23 48, Robert J. Fabre, K, Zuständigkeit: Land Bayern, außer Kreis Lindau, Oberfranken, Oberpfalz, Regensburg, Mittelfranken, Unterfranken, Aschaffenburg, Schwaben.

Neustadt (Pfalz), Konsularagentur, Maximilianstr. 12, F 3 72, Dutard, GK, Zuständigkeit: Neustadt (Pfalz), Lindau (Pfalz), Bergzabern, Germersheim, Pirmasens, Zweibrücken.

Ravensburg, Konsularagentur, Bachstr. 2, F 36 30, 36 81, Pierre Baudry, KAG, Zuständigkeit: Landesteil Württemberg-Hohenzollern des Landes Baden-Württemberg.

Stuttgart, Konsulat, Gerokstr. 19, F 9 32 31/2, Georges Mas, GK, Zuständigkeit: Landesteile Württemberg-Hohenzollern und Nord-Württemberg des Landes Baden-Württemberg.

Tübingen, Vizekonsulat, Schloß, F 31 26, Albert Agai, VK, Zuständigkeit: Franz. Zone des Konsulats Stuttgart.

Trier, Konsularagentur, Bruchhausenstr. 12a, F 53 66, Tomasini, K.

Tübingen (siehe Stuttgart).

Griechenland

Frankfurt a. M., Konsulat, Rossertstr. 4, F 7 37 39, Eustache A. Calamidas, K, Sprechzeit: mo—sb 10—12, Zuständigkeit: Hessen, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Bayern.

Hamburg 20, Konsulat, Heilwigstr. 24, F 44 79 53, Alexandre Dimitropoulos, K, Sprechzeit: mo—sb 10 bis 12, Zuständigkeit: Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen.

Großbritannien

Berlin-Charlottenburg, Generalkonsulat, Uhlandstr. 7/8, F 86 43 48, L. H. Whittall, GK, Sprechzeit: mo—fr 9.30—13, 14—16, Zuständigkeit: Berlin.

Bremen, Konsulat, Contrescarpe 17, F 2 08 02, Thomas R. Shaw, K, Zuständigkeit: Land Bremen, vom Land Niedersachsen folgende Teile: Regierungsbezirk Aurich, Bezirk Osnabrück, Verwaltungsbezirk Oldenburg, die Landkreise Wesermünde, Osterholz und Verden im Regierungsbezirk Stade, die Landkreise Grafschaft Hoya, Grafschaft Diepholz und Nienburg im Regierungsbezirk Hannover.

Düsseldorf, Generalkonsulat, Cäcilienallee 16, F 2 72 55, Brig. J. Lingham, GK und Land Commissioner, Zuständigkeit: Land Nordrhein-Westfalen.

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Zeppelinallee 47, F 20 82 09, 20 86 40, 2 12 04, J. Walter, Leiter des GK, Zuständigkeit: Hessen, Rheinland-Pfalz.

Handelsabteilung:

F 210 91, 2 11 17, 2 12 04.

Paßstelle:

Hansallee 22, F 20 71 24, 20 72 57, 2 11 75.

(Notiz: Man bittet, vorzugsweise die fettgedruckten Sammelnummern zu benutzen.)

Hamburg 36, Generalkonsulat, Neuer Jungfernstieg 16, F 34 27 51, 34 27 52, Paßabt. 34 49 04, Dr. J. K. Dunlop, GK und Land Commissioner, Zuständigkeit: Hansestadt Hamburg, Schleswig-Holstein und von Niedersachsen folgende Teile: Verwaltungsbezirk Braunschweig, Regierungsbezirk Hildesheim, Landkreise Stade, Hadeln, Bremervörde, Rottenburg im Regierungsbezirk Stade sowie die Landkreise Hannover, Neustadt, Springe, Hameln, Pyrmont, Grafschaft Schaumburg und Schaumburg-Lippe im Regierungsbezirk Hannover.

München 27, Generalkonsulat, Wasserburgerstr. 6, F 48 10 80, John P. Summerscale, CBE, GK, Zuständigkeit: Land Bayern.

Stuttgart, Generalkonsulat, Urbanstr. 4, F 9 36 16, A. G. Gilchrist, GK, Zuständigkeit: Land Baden-Württemberg.

Haiti

Hamburg 13, Generalkonsulat, Hagedornstr. 47, F 44 44 00, Max Bouchereau, GK, Sprechzeit: 10—15, sb 10—12, Zuständigkeit: Bundesgebiet und Westberlin.

Honduras

Hamburg 21, Generalkonsulat, Fährhausstr. 17, F 22 10 00, Ronaldo Falconer, GK, Sprechzeit: mo—fr 9—12, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Indien

Bonn, Kons.Abt. d. Botschaft, Koblenzer Str. 262, F 3 83 51/52, Sprechzeit: 9—13, 14—17, sb 9—13, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Hamburg 1, Handelsabt. d. Botschaft, Burchardstr. 14/VI (Sprinkenhof), F 33 80 36, Handelsattaché H. K. Kochar.

Indonesien

Bonn, Kanzlei d. Botschaft, Münsterplatz, Hotel Beringer Hof, F 3 34 41.

Irak

(siehe Ägypten).

Iran

Hamburg 13, Generalkonsulat, Hochallee 84/II, F 44 89 19, Min. Abdol Hossein Meftah, GK, Sprechzeit: 10—13, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Stuttgart, Kons.Abt. d. Gesandtschaft, Neue Weinsteige 21, F 9 39 67, 9 39 69, Sprechzeit: 8—14.

Irland

Bonn, Kons.Abt. d. Gesandtschaft, Kaiser-Karl-Ring 15, F 5 23 71, Sprechzeit: 9—13, 14—17.30, sb 9—13, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Island

Bremenhaven, Vizekonsulat, Anton-Schumacher-Str. 37, F 69 61, P. Eggerz-Stefansson, VK, Sprechzeit: 9—15.

Hamburg 13, Generalkonsulat, Tesdorfstr. 19/I, F 44 67 56, TA: Iskonsulat, Min. Vilhjalmur Finsen, GK, Sprechzeit: 10—15, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Lübeck, Konsulat, Körnerstr. 18, Postf. 455, F 2 37 34, Arni Siemsen, K, Sprechzeit: mo—sb 14—15.

Israel

München, Konsulat, Maria-Theresia-Str. 11, F 4 20 11, Eliahu K. Livneh, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Italien

Berlin W 30, Generalkonsulat, Graf-Spee-Str. 1/7, F 24 94 96, Dr. Leone Sircana, KG, Sprechzeit: mo—fr 9—12, Zuständigkeit: Berlin.

Bremen (siehe Hamburg).

Frankfurt a. M., Konsulat, Feldbergstr. 24, F 7 58 86, 2 33 42, Dr. Roberto Chastel, K, Sprechzeit: mo—sb 9—12.30, Zuständigkeit: Länder Hessen, Rheinland-Pfalz.

Freiburg i. B. (siehe Stuttgart).

Hamburg 13, Konsulat, Feldbrunnenstr. 54 F 44 49 02, 44 61 51, Dr. Guido Relli, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein, Niedersachsen.

Bremen, Konsularagentur, Brahmsstr. 29, F 4 04 12, Geza Mossetig, KAG, Sprechzeit: 9—12.

Köln, Konsulat, Gereonsstr. 18/32 (Gereonshaus), F 5 22 49, Renato Ferrara, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Nordrhein-Westfalen.

München, Konsulat, Moehlstr. 3, F 48 09 89, 48 09 91, Dr. Luciano Conti, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Bayern.

Stuttgart, Konsulat, Lenzhalde 69, F 9 39 55, Dr. Raimondo Manzini, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Baden-Württemberg.

Freiburg i. Br., Konsularagentur, Urachstr. 9, F 38 68, Dr. Angelo Cherubini, KAG, Sprechzeit: 9—12.

Jugoslawien

Bonn, Kons.Abt. d. Botschaft, Kölnstr. 329, F 3 83 09, 3 84 75, Sprechzeit: 10—12, Zuständigkeit: Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Hessen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen.

Hamburg 13, Kanzlei d. Seefahrtsattachés, Harvestehuder Weg 101, F 44 45 04, Leiter: Ivo Ticac, Att., Sprechzeit: 9—13.

München-Bogenhausen, Generalkonsulat, Rauchstr. 22, F 48 11 90, 48 11 55, Dobrosav Milenkovic, GK, Sprechzeit: 10—12, Zuständigkeit: Bayern, Baden-Württemberg.

Kanada

Bonn, Kons.Abt. d. Botschaft, Zitelmannstraße 22, F 3 89 27—29, Sprechzeit: mo—fr 10—12, 14—16, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Kolumbien

Bremen, Konsulat, Hakestr. 4, F 2 95 16, Dr. Eduardo Chavez Posada, K, Sprechzeit: 9—12, 14—17, sb 9—12, Zuständigkeit: Land Bremen.

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Eschersheimer Landstr. 56, F 5 23 32, TA: Consulbia, José Prieto Urdaneta, K und Leiter des GK, Sprechzeit: 9—12, 14—17, sb 9—12, Zuständigkeit: Hessen, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Bayern.

Hamburg 36, Generalkonsulat, Neuer Jungfernstieg 17a, F 34 56 66, 35 54 20, TA: Consulbia, Cayetano Suarez Pinzon, GK, Sprechzeit: 9—13, sb 9—12, Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen.

Kuba

Hamburg 20, Generalkonsulat, Heilwigstr. 125, F 47 82 69, Rafael Mulet Proenza, GK, Sprechzeit: mo bis sb 9—12, Zuständigkeit: Bundesgebiet und West-Berlin.

Liberia

Hamburg 1, Generalkonsulat, An der Alster 15, F 24 61 60, 24 45 74, Roland H. Cooper, GK, Sprechzeit: 9—12, 13—16, sb nach Bedarf, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Luxemburg

Aachen, Konsulat, Krefelder Str. 2, F 3 32 71, Jean-Louis Schrader, K, Sprechzeit: 9—12, 14—16, Zuständigkeit: Vom Land Nordrhein-Westfalen die Regierungsbezirke Aachen und Düsseldorf.

Frankfurt a. M., Konsulat, August-Siebert-Str. 3, F 2 46 94, Dr. Joseph Juttel, K, Sprechzeit: 9—12, 14—17, sb 9—12, Zuständigkeit: Länder Hessen, Baden-Württemberg.

Köln, Konsulat, Sedanstr. 4, F 7 10 96, Jean-Pierre Feltgen, K, Sprechzeit: 9—12.30, Zuständigkeit: Länder Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Nordrhein-Westfalen (mit Ausnahme der Regierungsbezirke Aachen und Düsseldorf).

Trier, Konsulat, Dietrichstr. 39, F 25 48, Dr. Jules Esslen, K, Sprechzeit: außer mi und sb 9—12, 15—17, Zuständigkeit: Länder Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg.

Mexiko

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, An der Hauptwache 7/8, Zi. 406, F 9 21 37, Francisco Gutierrez Ochoa, GK, Sprechzeit: mo—fr 10—12, Zuständigkeit: Bundesgebiet und West-Berlin.

Nicaragua

Hamburg 20, Generalkonsulat, Heilwigstr. 87, F 48 43 43, José L. Sandino, GK, Sprechzeit: 9—12, 14—17, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Niederlande

Berlin-Grunewald, Generalkonsulat, Hohenzollerndamm 46/47, F 86 64 14/15, A. Millenaar, GK, Zuständigkeit: Berlin.

Bremen, Vizekonsulat, Altenwall 4/5, F 2 37 26/27, H. H. E. Karcher, VK, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Hansestadt Bremen, Bremerhaven und Landkreis Wesermünde des Regierungsbezirks Stade.

Dortmund-Hörde, Konsulat, Seydlitzstr. 38, F 4 16 55, 4 16 56, Dr. G. J. de Graag, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Regierungsbezirk Arnsberg (mit Ausnahme der Kreise Bochum, Herne, Wanne-Eickel, Wattenscheid und Witten), Regierungsbezirk Detmold und die Kreise Münster i. W., Beckum, Steinfurt, Tecklenburg und Warendorf vom Regierungsbezirk Münster i. W.

Düsseldorf, Generalkonsulat, Grünstr. 8, F 2 81 43/44, Dr. A. Sevenster, GK, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Regierungsbezirk Düsseldorf, soweit er sich erstreckt auf die Kreise und Städte Düsseldorf, Düsseldorf-Mettmann, Grevenbroich-Neuß, Kempen-Krefeld (mit Ausnahme des durch den Kreis Geldern, den Fluss Niers, die Städte Viersen und Mönchen-Gladbach und den Kreis Erkelenz begrenzten Gebietes), Krefeld (-Urden), Mönchen-Gladbach, Neuß, Remscheid, Rhein-Wupper-Kreis, Rheydt, Solingen, Viersen und Wuppertal.

Eden, Konsulat, Nesserlander Str. 1 („Handelshof“), F 20 04, 20 05, P. Wessels, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Regierungsbezirk Aurich und Osnabrück (mit Ausnahme des Landkreises Bentheim) und d. Verwaltungsbez. Oldenburg.

Essen (Ruhr), Konsulat, Kettwigerstr. 35, F 3 09 51, 3 09 52, L. Kruytbosch, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Folgende Land- und Stadtkreise: Essen, Duisburg (-Hamborn), Mülheim (Ruhr), Oberhausen, Dinslaken und Moers (mit Ausnahme des durch den Rhein, der Kreise Kleve und Geldern und der Eisenbahnlinie von Geldern nach Wesel begrenzten Gebietes) vom Regierungsbezirk Düsseldorf; Bottrop, Gelsenkirchen, Gladbeck und Recklinghausen vom Regierungsbezirk Münster; Bochum, Herne, Wanne-Eickel, Wattenscheid und Witten vom Regierungsbezirk Arnsberg.

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Schaumainkai 53, F 6 64 41, Dr. A. Furnée, GK, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Hessen, Rheinland-Pfalz.

Hamburg 36, Generalkonsulat, Neuer Jungfernstieg 6a, F 34 52 48, 34 52 49, Dr. J. I. Noest, GK, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Hansestadt Hamburg, Land Schleswig-Holstein, Regierungsbezirk Stade (mit Ausnahme von Wesermünde), die Kreise Harburg und Lüneburg vom Regierungsbezirk Lüneburg.

Hannover, Konsulat, Prinzenstr. 1 A, F 2 68 51 2, J. Steenbergen, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Regierungsbezirk Hannover, Hildesheim, Lüneburg (mit Ausnahme der Kreise Harburg und Lüneburg) und Verwaltungsbezirk Braunschweig.

Kleve, Konsulat, Emmericher Str. 30, F 13 07/13 08, A. J. Jurgens, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Die Land- und Stadtkreise Kleve, Geldern, Kempen-Krefeld (soweit begrenzt durch die Niers, den Kreis Geldern, die Stadtkreise Viersen und M. Gladbach und den Kreis Erkelenz), Moers (soweit begrenzt durch den Rhein, die Kreise Kleve und Geldern und die Eisenbahnlinie von Geldern nach Wesel) und Rees vom Regierungsbezirk Düsseldorf; die Kreise Ahaus, Bocholt und Borken vom Regierungsbezirk Münster; der Regierungsbezirk Aachen und der Kreis Bentheim des Regierungsbezirks Osnabrück des Landes Niedersachsen.

Köln, Kons.Abt. d. Botschaft, Hohe Straße 55/61, F 21 10 66, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Regierungsbezirk Köln.

Mannheim, Vizekonsulat, Paul-Martin-Ufer 34, F 4 20 49, W. J. van Buuren, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Land- und Stadtkreis Mannheim.

München, Konsulat, Maximiliansplatz 22, F 29 06 21/22, Ing. J. Goedhart, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Land Bayern.

Stuttgart, Konsulat, Richard-Wagner-Str. 47, F 9 39 49, R. van Rees, K, Sprechzeit: 9—12, Zuständigkeit: Baden-Württemberg (mit Ausnahme des Stadt- und Landkreises Mannheim).

Norwegen

Frankfurt a. M., Konsulat, Fürstenberger Str. 221, F 2 49 96, 5 10 18, Axel I. L. Moltke-Hansen, K, Sprechzeit: 9.30—13, Zuständigkeit: Hessen, Bayern, Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz.

Wirtschaftsabteilung:
F 5 55 68.

Hamburg 36, Generalkonsulat, Neuer Jungfernstieg 7/8, F 34 34 55, P. Hersleb Birkeland, GK, Sprechzeit: 10—15, sb 10—13, Zuständigkeit: Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen.

Österreich

Baden-Baden, Verbindungsstelle (Konsulat), Stadelhoferstr. 4, F 38 92, TA: Austroko, Viktor Medl, Gerent, Sprechzeit: mo—fr 9—12, Zuständigkeit: Rheinland-Pfalz, Landesteile Süd-Baden und Württemberg-Hohenzollern vom Lande Baden-Württemberg.

Düsseldorf, Verbindungsstelle (Konsulat), Cäcilienallee 43a, F 46 66 78, TA: Austroko, Dr. Franz Weidinger, VK, Sprechzeit: mo—fr 9—12, Zuständigkeit: Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen.

Außenstelle Hamburg:
Hamburg 13, Alsterchaussee 7, F 44 27 48, TA: Austroko.

Frankfurt a. M., Verbindungsstelle (Konsulat), Lessingstr. 5, F 7 41 51/52, TA: Austroko, Dr. Simon Koller, K, Sprechzeit: mo—fr 9—12, Zuständigkeit: Hessen, Landesteile Nord-Baden und Württemberg-Hohenzollern vom Lande Baden-Württemberg.

München, Verbindungsstelle (Konsulat), Donaustr. 5, F 48 07 94, TA: Austroko, Dr. Georg Afuhs, GK, Sprechzeit: mo—fr 9—12, Zuständigkeit: Bayern.

Pakistan

Bonn-Mehlem, Handelsabt. d. Botschaft, Volknerstr. 6, F Bad Godesberg 58 35/36, Sprechzeit: 9—13, 14—17, sb 9—13.

Panama

Hamburg 36, Generalkonsulat, Esplanade 37, F 34 02 18, Eduardo Isaza A., GK, Sprechzeit: mo—fr 9.30—13.30, Zuständigkeit: Bundesgebiet und West-Berlin.

München, Konsulat, Schwanthalerstr. 17, F 5 42 71, Günther H. Marx, Hon. K, Sprechzeit: mo, mi, fr 10—12, Zuständigkeit: Freistaat Bayern.

Paraguay

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Holbeinstr. 37, F 6 51 81, TA: Consulpar, Arturo G. Weiler, GK, Sprechzeit: mo—fr 9—12, 14—16, Zuständigkeit: Bundesgebiet und West-Berlin.

Peru

Bremen, Generalkonsulat (in Vorbereitung).

Düsseldorf, Konsulat, Düsseldorf-Hafen, Weizenmühlenstr. 21/36, F 2 06 11, TA: Conper Düsseldorf, Georg E. R. Plange, K, Sprechzeit: mo—fr 9—12, Zuständigkeit: Stadtkreise Düsseldorf, Krefeld, Viersen, M.Gladbach, Rheydt, Neuß, Solingen, Remscheid, Wuppertal, sowie die Kreise Düsseldorf-Mettmann, Kleve, Geldern, Kempen-Krefeld, Grevenbroich, Rhein-Wupper.

Duisburg, Konsulat, Mülheimer Str. 52, F 3 07 70, TA: Conper Duisburg, Paul Ludwig, K, Sprechzeit: mo bis fr 8—12.30, 14—18, sb 8—13.30, Zuständigkeit: Stadtkreis Duisburg, Kreise Dinslaken, Rees und Moers.

Essen, Konsulat, Huyssenallee 24/30, F 33 41, App. 4 35, TA: Conper Essen, Dietrich Wilhelm von Menges, K, Sprechzeit: mo—sb 9—12, mo—fr 14—17, Zuständigkeit: Stadtkreise Essen, Mülheim (Ruhr), Oberhausen.

Hamburg 13, Generalkonsulat, Heilwigstr. 125, F 47 67 45, TA: Conper Hamburg, César de Paz Fowler, GK, Sprechzeit: 10—13, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Köln-Ehrenfeld, Konsulat, Marienstr. 9/11, F 5 83 31/35, 5 83 09, TA: Conper Köln, Paul E. Mauser, K, Sprechzeit: di und do 11—13, Zuständigkeit: Stadt- und Landkreis Köln.

Nürnberg, Konsulat, Königstr. 39, F 2 55 64, 2 67 17, TA: Conper Nürnberg, Hans Westermeier, K, Sprechzeit: mo, di, do, fr 10—12, Zuständigkeit: Regierungsbezirke Unterfranken, Mittelfranken, Oberfranken und Oberpfalz.

München, Konsulat (in Vorbereitung).

Portugal

Hamburg 13, Konsulat, Abteistr. 32, F 44 83 24, Dr. Mario Duarte, K, Sprechzeit 9—13, sb 9—12, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Schweden

Berlin W 35, Generalkonsulat, Rauchstr. 25, F 24 95 61/62/63, Eyvind Bratt, GK, Sprechzeit: 9.30 bis 11.30, außer mi und sb, Zuständigkeit: Berlin.

Bonn, Hand.Abt. d. Gesandtschaft, Gerhard-von-Aretz-Str. 1, F 3 89 51/52/53.

Bremen, Konsulat, Rövekamp 12 (Haus des Reichs), F 2 51 60, G. W. Harmssen, GK, Sprechzeit: 9—12.30, Zuständigkeit: Land Bremen.

Cuxhaven (siehe bei Hamburg).

Düsseldorf (siehe bei Köln).

Emden (siehe bei Hamburg).

Essen (siehe bei Köln).

Frankfurt a. M., Konsulat, Bockenheimer Landstr. 43, F 7 86 07, 7 86 21, Alvar Möller, GK, Sprechzeit: 9—12.30, Zuständigkeit: Hessen, Rheinland-Pfalz.

Hamburg 11, Konsulat, Kl. Johannisstr. 10, Skandinavia-Haus, F 34 20 54/55, f. Visa 34 20 56, Nils-Erik Ekblad, K, Sprechzeit: 9.30—12.30, Zuständigkeit: Länder Hamburg und Schleswig-Holstein, sowie folgende Gebietsteile von Niedersachsen: Regierungsbezirk Stade und Aurich, Verwaltungsbezirk Oldenburg (mit Ausnahme der Kreise Vechta und Cloppenburg) und die Kreise Harburg, Lüneburg, Soltau, Uelzen und Dannenberg vom Regierungsbezirk Lüneburg.

Cuxhaven, Vizekonsulat, Bei der Alten Liebe 11, F 29 20, Günther Trulsen, VK, Sprechzeit: mo—sb 9—13, mo—fr 16—19, Zuständigkeit: Stadtkreis Cuxhaven.

Emden, Vizekonsulat, Kranstr. 10, F 24 22, Dr. Hendrik Apetz, VK, Sprechzeit: mo—fr 10—13, 15—17, sb 9—12, Zuständigkeit: Stadtkreis Emden.

Kiel, Vizekonsulat, Holtenauer Str. 121, F 4 20 65/66, John Nilson, VK, Sprechzeit: mo—fr 9—12.30, 14—16, sb 9—12.30, Zuständigkeit: Stadtkreis Kiel.

Hannover, Konsulat, Am Schiffgraben 25 A, F 5 22 62, 2 07 47, L. G. Wilkening, K, Sprechzeit: 12—13, 15—16, Zuständigkeit: Folgende Gebietsteile von Niedersachsen: Regierungsbezirk Hannover, Osnabrück und Hildesheim, Verwaltungsbezirk Braunschweig, Kreise Gifhorn, Celle, Fallingbostel und Burgdorf des Regierungsbezirks Lüneburg und Kreise Vechta und Cloppenburg des Verwaltungsbezirks Oldenburg.

Kiel (siehe bei Hamburg).

Köln-Marienburg, Kons.Abt. d. Gesandtschaft, Ulmenallee 96, F 3 50 41/42/43, Sprechzeit: mo—fr 10—12, Zuständigkeit: Land Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, Vizekonsulat, Jägerhofstr. 19/20, F 4 63 04, Alexander Scharff, VK, Sprechzeit: 10—12, Zuständigkeit: Stadtkreis Düsseldorf.

Essen, Vizekonsulat, Schinkelstr. 22, F 2 65 41/42, Carl Ahrens, VK, Sprechzeit: mo—fr 10—12, Zuständigkeit: Stadtkreis Essen.

München 2, BS, Konsulat, Karolinenplatz 6, F 2 40 54, 2 40 33, Otto Schniewind, GK, Zuständigkeit: Bayern.

Stuttgart, Konsulat, Haus Marquardt, Bolzstr. 4, F 9 06 00, Julius P. Hagander, K, Sprechzeit: mo—fr 9—12, 14—17, Zuständigkeit: Baden-Württemberg.

Schweiz

Baden-Baden, Konsulat, Scheibenstr. 18, Postf. 460, F 38 61, 6 17 01, 6 17 33, Dr. Paul Lenzinger, K, Sprechzeit: mo—sb 10—12, Zuständigkeit: Land Baden.

Freiburg i. Br., Päßtelle, Im Rathaus, F 48 08, Sprechzeit: mo—sb 9.30—11.30, mo—fr 14—16 (nur während der Sommermonate).

Konstanz, Konsularagentur, Hussenstr. 6, F 5 98, Ernst Pfister, KAg, Sprechzeit: 9—12.

Düsseldorf - Oberkassel, Konsulat, Leostr. 69, F Düsseldorf 510 54, 510 55, Dr. Paul Frei, K, Sprechzeit: mo-fr 10-12, Zuständigkeit: Nordrhein-Westfalen, mit Ausnahme der Regierungsbezirke Aachen und Köln.

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Myliusstr. 20, F 7 84 85/6, Dr. Adolf Amann, GK, Sprechzeit: mo-sb 9-12, mo-fr 14-16, Zuständigkeit: Rheinland-Pfalz und Hessen.

Freiburg i. Br. (siehe bei Baden-Baden).

Hamburg 13, Konsulat, Innocentiastr. 2, F 44 06 46, 44 06 47, Paul Hochstrasser, K, Sprechzeit: mo-fr 9-12, Zuständigkeit: Bremen, Hamburg und Schleswig-Holstein.

Hannover, Konsulat, Haedelstr. 9, F 8 11 27, 8 33 27, TA: Swisscolat, Walter Kaufmann, K, Sprechzeit: mo bis fr 9-11, Zuständigkeit: Land Niedersachsen.

Köln-Bayenthal, Konsulat, d. Gesandtschaft, Bayenthalgärtel 15, F 3 30 31, Sprechzeit: mo-fr 9 bis 12.30, sb 9-11.30, Zuständigkeit: vom Land Nordrhein-Westfalen die Regierungsbezirke Aachen und Köln.

Konstanz, Konsularagentur (siehe unter Baden-Baden).

Lindau (siehe bei München).

München, Konsulat, Seestr. 1, F 3 40 80, Dr. Carl Sebastian Regli, K, Sprechzeit: mo-fr 10-12, Zuständigkeit: Land Bayern.

Lindau, Paßstelle, Hauptbahnhof, F 3 64, Sprechzeit: mo-fr 10-12, 14-16, sb 10-12 (nur während der Sommermonate).

Stuttgart-S, Konsulat, Wernhaldenstr. 8, F 9 39 95, 9 39 07, Albert Greutert, K, Sprechzeit: mo-sb 9-12, Zuständigkeit: Württemberg-Baden und Württemberg-Hohenzollern.

Spanien

Bremen, Konsulat, Schwachhauser Ring 124, F 4 79 22, Alfonso de Arzua y Zulaica, K, Sprechzeit: 9-13, Zuständigkeit: Bremen, das auf dem linken Weserufer gelegene Gebiet des Landes Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen.

Frankfurt a. M., Konsulat, Grüneburgweg 153, F 7 46 79, Jorge Spottorno, K, Sprechzeit: 9-13, Zuständigkeit: Hessen, Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz.

Hamburg 13, Generalkonsulat, Mittelweg 37 F 44 36 20, Min. Ramon Maria de Pujadas y Gaston, GK, Sprechzeit: 9-13, Zuständigkeit: Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen (mit Ausnahme des Gebiets auf dem linken Weserufer) und West-Berlin.

München, Konsulat, Lamontstr. 4, F 4 29 04, Felix Coronas y de Aramburu, K, Sprechzeit: 9-13, Zuständigkeit: Bayern.

Südafrikanische Union

Köln 1, Wirtschaftsabt. d. Gesandtschaft, Mevissenstr. 15, F 7 71 65, TA: Saleg, Sprechzeit: mo-fr 9-12.30, 14-17.

Paßstelle:

Hamburg 20, Heilwigstr. 54, F 47 36 56, R. C. Bowers, Leiter.

Syrien

Köln-Marienburg, Generalkonsulat, Lindenallee 64, F Köln 3 35 74, Dr. Ibrahim Istouani, GK, Sprechzeit: 9.30-13, 15.30-17.30, außer sb, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Türkei

Frankfurt a. M., Generalkonsulat, Zeppelinallee 27, F 7 95 15, Irfan Karasar, GK, Sprechzeit: 9-13, Zuständigkeit: Hessen, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg.

Hamburg 21, Generalkonsulat, Auguststr. 2, F 22 22 59, Galip Evcen, GK, Sprechzeit: 10-13, Zuständigkeit: Hamburg, Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Bremen, Nordrhein-Westfalen.

Köln, Büro d. Handelsabt. d. Botschaft, Kaiser-Friedrich-Ufer 71, F 7 30 20.

München, Generalkonsulat, Siebertstr. 6, F 4 32 62, Dr. Robert Dannemann, GK, Sprechzeit: 8-11, Zuständigkeit: Bayern.

Uruguay

Hamburg 20, Generalkonsulat, Isekai 19, F 47 42 95, Mario F. Giucci, GK, Sprechzeit: 9-12, Zuständigkeit: Bundesgebiet.

Venezuela

Hamburg 13, Generalkonsulat, Abteistr. 37, F 45 55 25, Miguel Maria Escalante, GK, Sprechzeit: 9-12.30, 14.30-16, sb geschl., Zuständigkeit: Bundesgebiet und West-Berlin.

München, Konsulat, Ottostr. 16, F 5 22 77, Dr. Gonzalo Enrique Parra Aranguren, K, Sprechzeit: di, mi, do 11-12, Zuständigkeit: Freistaat Bayern.

— MBl. NW. 1952 S. 1623.

C. Innenministerium

Persönliche Angelegenheiten

Ernennungen: Oberregierungsrat H. Hennes zum Regierungsdirektor; Regierungsrat Dr. A. Sporrer zum Oberregierungsrat; Polizeimedizinalrat Dr. H. Brückner zum Polizeiobermedizinalrat; Polizeihauptkommissar K. Leineweber zum Polizeirat im Innenministerium; Regierungsrat H. Coenen zum Oberregierungsrat bei der Bezirksregierung in Arnsberg.

— MBl. NW. 1952 S. 1634.

I. Verfassung und Verwaltung

Fortführung und Erneuerung des Liegenschaftskatasters

RdErl. d. Innenministers v. 5. 11. 1952 — Abt. I — 23-80 Nr. 1518/52

Gegenstände der Aufmessung und Karteninhalt

1. Die Bestimmungen in Nr. 6 (1) bis (3), (5) und (6) meines RdErl. vom 14. Juli 1952 — I — 23 — 82.12 Nr. 981/52 (Rahmenkartenerlaß) — als Sonderdruck vom Landesvermessungsamt Nordrhein-Westfalen in Bad Godesberg zu beziehen — gelten auch für die Herstellung neuer Inselskarten.
2. Die Bestimmungen in Nr. 6 (2) und (3) a. a. O. sind, soweit sie die Gegenstände der Aufmessung betreffen, vorsorglich bei allen Fortführungsmessungen zu beachten. Inwieweit die aufgenommenen Gegenstände schon bei der Bearbeitung der Fortführungsmessungen in die Flurkarte übernommen werden sollen, ist im Einzelfall vom Leiter des Katasteramts zu entscheiden.
3. Nr. 169 Anw. II erhält folgende Fassung:

„Hauptmessungslinien können in Kartenauszug und Flurkarte mit blaßschwarzer Tusche eingezeichnet werden.“

4. Nr. 170 Anw. II wird aufgehoben.

Zeitpunkt der Übernahme von Veränderungen

Bezug: Nr. 67 u. 92 FortfErl. (Nr. 70 u. 109 PrFortfErl.).

Unter Aufhebung meines Erl. v. 8. November 1949 — I — 128 — 47 Nr. 2325/49 — bestimme ich folgendes:

5. Die in Veränderungsnachweisen nachgewiesenen Veränderungen sind in der Regel nach Nr. 67 (1) b und c FortfErl. in das Liegenschaftskataster zu übernehmen.
6. Die Sondervorschrift der Nr. 67 (2) FortfErl. ist nur anzuwenden, wenn nicht alle Trennstücke mit besonderen Nummern bezeichnet werden, insonderheit also bei Numerierung nach Nr. 21 (1) FortfErl.; denn nur in diesen Fällen ist die Grundbuchberichtigung die notwendige Voraussetzung der Katasterfortführung. Die Zurückstellung von Veränderungsnachweisen nach Nr. 92 FortfErl. wird dadurch auf die unvermeidbaren Fälle beschränkt.
7. Von den in der Anl. 1 des FortfErl. dargestellten Beispielen sind hiernach die Beispiele 1, 2a, 3 und 5 nach der Nr. 67 (1) FortfErl., die Beispiele 2b und 4 nach Nr. 67 (2) zu behandeln.

1952 S. 1634 u.
aufgeh.
1956 S. 697 Nr. 53

Numerierung der Flurstücke

Bezug: Nr. 17 bis 20 FortfErl. (Nr. 195 bis 198 Anw. II)

8. Da sich die mit dem FortfErl. eingeführte Numerierung der Flurstücke nach der Abstammung — besonders in Numerierungsbezirken mit reger Fortführungstätigkeit — nicht bewährt hat, ordne ich an, daß abweichend von Nr. 18 (1) Satz 1 FortfErl. künftig die freie Numerierung allgemein die Regel bildet. Die Numerierung nach der Abstammung ist nur noch in Sonderfällen anzuwenden.
9. Damit die frei numerierten Flurstücke im Flurbuch in der natürlichen Zahlenfolge nachgewiesen werden, sind die Spalten 2 und 16 — letztere im Falle der Nr. 6 zunächst in Blei — bereits bei der Vergebung der Flurstücknummern auszufüllen. Dabei ist die für die demnächstige Fortführung des Flurbuchs (FortfErl. Nr. 69 [2] und 70 [2]) erforderliche Anzahl von Zeilen freizulassen. Bei zurückgestellten Veränderungsnachweisen (Nr. 92 [1] FortfErl.) bedeutet hiernach die nach Nr. 69 (2) letzter Satz FortfErl. in Sp. 7 des Flurbuchs einzutragende Überschrift nicht das Fortführungsjahr, sondern das Jahr der Aufstellung des Veränderungsnachweises, während das Fortführungsjahr allgemein in Sp. 16 in Tinte eingetragen wird.

Nr. 20 (1) b FortfErl. wird gegenstandslos.

10. Wenn die freie Numerierung die leichte Auffindbarkeit der Flurstücke in den Karten gefährdet, ist nach meinem RdErl. Abt. I — 23 — 80.10 Nr. 1520/52 vom heutigen Tage zu verfahren.

Zuflurstücke

Bezug: Nr. 21 (1) FortfErl. (Nr. 198 a [1] Anw. II)

11. Zuflurstücke sind zu bilden, wenn bei einer Teilung die gleichzeitige Auflassung aller Teilstücke gewährleistet erscheint und bei der Zusammenfassung der Teilstücke zu einem Flurstück grundbuchrechtliche Schwierigkeiten nicht zu erwarten sind. Sie sollen eine besondere Bezeichnung von Grundstücken, die keine selbständigen Grundstücke sind und nur vorübergehende Bedeutung haben, in den Flurkarten und Katasterbüchern vermeiden und damit den Grundstücksnachweis übersichtlich gestalten.

Die weitverbreitete Abneigung gegen die Bildung von Zuflurstücken ist dadurch entstanden, daß die einzelnen Zuflurstücke in den Katasterbüchern und damit auch im Grundbuch — zum Teil sogar in den Flurkarten — als solche nachgewiesen worden sind. Diese Handhabung widerspricht den Vorschriften. Hierzu wird der Aufsatz von Reg.- und Verm.-Rat Ufer in der „Vermessungstechnischen Rundschau“ 1952 Heft Nr. 8 zur Beachtung empfohlen.

12. Für den Sonderfall der Bildung von Zuflurstücken bei der Fortführung des Liegenschaftskatasters anlässlich der Neuanlegung und Veränderung von Wegen, Eisenbahnen, Kanälen u. dgl. werde ich demnächst eine Sonderregelung treffen.

Verschmelzung von Flurstücken

Bezug: Nr. 21 (2) FortfErl. (Nr. 198 a [2] Anw. II)

Unter Aufhebung meines Erl. v. 8. November 1949 — I — 128 — 47 Nr. 2011/49 — bestimme ich folgendes:

13. Der Leiter des Katasteramts hat geeignete Maßnahmen zu treffen, um sicherzustellen, daß die nach Nr. 21 (2) FortfErl. anzustrebende Vereinigung der Teilgrundstücke und die Verschmelzung der Flurstücke tatsächlich erreicht werden. Es muß insbesondere vermieden werden, daß kleine Splitterteile, die weder eine selbständige wirtschaftliche Einheit bilden noch in der Örtlichkeit erkennbar sind, als selbständige Flurstücke bestehen bleiben.
14. Ich sehe davon ab, für die nach Nr. 13 zu treffenden Maßnahmen bestimmte Vorschriften zu geben. Der Leiter des Katasteramts soll vielmehr durch Zusammenarbeit mit den Grundbuchämtern, Notaren und Grundeigentümern die Maßnahmen treffen, die am einfachsten zum Ziele führen.
15. In jedem Fall ist es zweckmäßig, die Vereinigung der Teilgrundstücke durch eine Vereinigungskontrolle (VK) zu überwachen, in der bei Aufstellung des Ver-

änderungsnachweises alle für eine Vereinigung vorgesehenen Flurstücke unter je einer laufenden Nummer eingetragen werden. Diese lfd. Nr. ist in Sp. 15 des Veränderungsnachweises bei den betreffenden Flurstücken handschriftlich zu vermerken. Sofort nach Eingang der Veränderungslisten ist die Vereinigung oder Verschmelzung durchzuführen. Die Vereinigungskontrolle ist von Zeit zu Zeit, mindestens am Schlusse des Fortführungsjahres (Nr. 91 FortfErl.), durchzuführen. Verzögert sich der Eingang der Veränderungslisten über Gebühr, so ist mit dem Notar oder den Beteiligten Fühlung zu nehmen und auf Erledigung hinzuwirken.

16. Auch außerhalb anhängiger Fortführungsfälle hat der Leiter des Katasteramts im Interesse der Übersichtlichkeit des Bücher- und Kartenwerks von Amts wegen die Maßnahmen zu treffen, die eine Vereinigung von Grundstücken oder eine Verschmelzung von Flurstücken im Sinne von Nr. 11, 25, 28 bis 30 BodSchätz-ÜbernErl. herbeizuführen geeignet sind.

Anfertigung von Kartenauszügen

Bezug: Nr. 47 (1) FortfErl. (Nr. 6 a, 162 [1] Satz 1 Anw. II)

17. Von der Anfertigung oder Wiederverwendung eines Kartenauszugs — bisher Regelfall nach Nr. 47 (1) FortfErl. — ist stets abzusehen, wenn eine sachgemäße Fortführung des Liegenschaftskatasters ohne Karten- auszug möglich ist. In diesem Fall werden die Veränderungen und Berichtigungen bei der Bearbeitung der Messungssache unmittelbar in die Flurkarte übernommen (Nr. 85 FortfErl.). Dabei kann die Auszeichnung in Tusche bis zur Übernahme der Veränderungen in die Katasterbücher zurückgestellt werden, wenn mit einer Verzögerung dieser Übernahme gerechnet werden muß, insbesondere also wenn nach Nr. 67 (2) FortfErl. verfahren wird.
18. Durch die unterschriftliche Vollziehung des Veränderungsnachweises gem. Nr. 33 FortfErl. werden auch die nach Nr. 17 in der Flurkarte vorgenommenen Eintragungen als richtig bescheinigt.

Aufbewahrung der Handrisse

Bezug: Nr. 42 und 240 Anw. II

19. Abweichend von Nr. 42 Anw. II genügt es in der Regel, lediglich die handschriftlich angefertigten Handrisse (Originale) in die Sammlung der Handrisse zu übernehmen und zu registrieren. Die Handrißlichtpausen und die als Handrisse verwendeten Abdrücke (Lichtpausen, Photokopien usw.) von Feldbüchern und Neumessungsrissen werden
 - a) gesondert zur etwaigen späteren Wiederverwendung aufbewahrt oder
 - b) abweichend von Nr. 240 Anw. II auf Antrag an die Stelle zurückgegeben, die die Messung ausgeführt und eingereicht hat, oder
 - c) wenn sie für eine nochmalige Verwendung nicht geeignet sind, ausgesondert und vernichtet.

20. In diesem Zusammenhang gewinnt Nr. 10 der Vfg. der HVA X vom 12. November 1946 — A 6100/12.11 — erhöhte Bedeutung, die allgemein zu beachten ist und hierunter abgedruckt wird:

„Auf den Fortführungsrisse — auch denjenigen der beigebrachten Messungssachen — haben die Katasterämter künftig wieder zu vermerken, welche Unterlagen (Handrisse = HR, Fortführungsrisse = FfR, Flurkarte) bei der Herstellung oder Prüfung der alten Grenzen benutzt worden sind,

z. B. a Messungsunterlagen: HR Bl. 76

oder b , FfR 1929 Bl. 19

FfR 1931 Bl. 7

oder c , Flurkarte.

Der Vermerk ist auf den Fortführungsrisse im allgemeinen links oben, bei Verwendung des Vordrucks nach dem Fortführungserlaß unter der Zeile „Ungefährer Maßstab“ anzubringen. Er soll das Aufsuchen der Unterlagen für weitere Fortführungs- messungen und eine etwa später erforderliche Nachprüfung der Messungen erleichtern.“

21. Lichtpausen von Dauerhandrisen und Lichtpausen von FortführungsrisSEN, in denen Messungszahlen aus anderen FortführungsrisSEN handschriftlich nachgetragen worden sind (RdErl. d. Finanzministers v. 4. April 1931 — KV 2.310 — Abschn. C Nr. 11), sind in der Regel in die Sammlung der Handrisse zu übernehmen, damit der Nachweis des bei der Messung benutzten Zahlenmaterials erhalten bleibt.

Übergangsbestimmung

22. Die bisher gem. Nr. 92 (1) FortfErl. zurückgestellten Veränderungsnachweise sind, soweit nicht Zuflurstücke gebildet wurden, unverzüglich — spätestens bis zum Schluß des Fortführungsjahres 1953 — in das Liegenschaftskataster zu übernehmen.

Schlußbestimmungen

23. Die vorstehenden Bestimmungen gelten auch für das bisherige Liegenschaftskataster. Die Anführung der Nummern des PrFortfErl. und der Anw. II wurde im Text dieses RdErl. aus Gründen der Übersichtlichkeit auf die Fälle beschränkt, in denen entsprechende Bestimmungen des FortfErl. nicht bestehen.

— MBl. NW. 1952 S. 1634.

1952 S. 1637
aufgeh.
1956 S. 697 Nr. 54

Erleichtertes Auffinden der Flurstücke auf der Flurkarte bei Anwendung der freien Flurstücksnumerierung.

RdErl. d. Innenministers v. 5. 11. 1952 — Abt. I — 23—80
Nr. 1520/52

1. Mit RdErl. I — 23 — 80 Nr. 1518/52 vom heutigen Tage habe ich angeordnet, daß bei der Fortführung des Liegenschaftskatasters künftig abweichend von Nr. 18 (1) Satz 1 FortfErl. in der Regel die freie Numerierung der Flurstücke angewandt werden soll.
2. Diese Numerierungsart hat gegenüber der Numerierung nach der Abstammung den Vorteil, daß die Flurstücke im Flurbuch in ihrer natürlichen Nummernfolge nachgewiesen werden und hierdurch das Auffinden im Flurbuch erleichtert wird. Sie hat jedoch den Nachteil, daß die ursprüngliche Ordnung der Flurstücksnummern auf der Flurkarte gestört und hierdurch das Auffinden auf der Karte erschwert wird, sofern nicht die Lagebezeichnung (Gewannenname, Straßennamen und ggf. Hausnummer) ein leichtes Auffinden ermöglicht.
3. Um diese Schwierigkeiten zu beseitigen, ist erforderlichenfalls im Flurbuch ein Hinweis auf die kartenmäßige Lage der Flurstücke einzutragen. Für diesen Hinweis ist im Neuen Liegenschaftskataster die Sp. 3

— Flurkarte — und im bisherigen Liegenschaftskataster eine freie Spalte rechts neben der Flurstücksnummer — z. B. im einseitigen Flurbuchvordruck (Muster V zur Anw. v. 11. Januar 1864) die Sp. 3 — nach entsprechender Abänderung des Kopfes zu verwenden.

4. Der einzutragende Hinweis ergibt sich aus der Aufteilung der Bildfläche der Flurkarte nach Maßgabe der Anl. 1 bis 3. Anl. 1 gilt für Rahmenkarten, Anl. 2 in der Regel für Inselkarten mit Quadratnetz, Anl. 3 allgemein für Inselkarten ohne Quadratnetz. Wird jedoch bei Inselkarten mit Quadratnetz die Bezeichnung der kartenmäßigen Lage der Flurstücke infolge sehr schräger Lage des Quadratnetzes unübersichtlich, so ist auch in diesem Falle nach Anl. 3 vorzugehen. Bei Flurkarten, in denen eine Randeinteilung nach Nr. 4 der Vorschriften B v. 14. Januar 1907 eingetragen ist, kann diese Einteilung der Aufteilung der Bildfläche zu Grunde gelegt werden.

Bei den noch im Gebrauch befindlichen Gemarkungsreinkarten in der Größe eines halben Bogens kann in der Regel von einer näheren Bezeichnung der kartenmäßigen Lage der im Wege der Fortführung neu entstandenen Flurstücke im Flurbuch abgesehen werden, weil diese Karten durch die Aufstellung des Neuen Liegenschaftskatasters demnächst außer Gebrauch gesetzt werden. In Ausnahmefällen kann eine Aufteilung der Bildfläche dieser Karten in Anlehnung an das Muster der Anl. 3 vorgenommen werden.

5. Ist bei Inselkarten eine Flur auf mehreren Blättern dargestellt, so ist dem Hinweis im Flurbuch die Blattnummer vorzusetzen (z. B. 3/C 2).
6. Die Hinweise auf die kartenmäßige Lage der Flurstücke sind — soweit sie überhaupt erforderlich erscheinen (vgl. Nr. 2) — in der Regel nur gelegentlich der Fortführung des Liegenschaftskatasters in das Flurbuch einzutragen. In den Fällen, in denen die Flurkarte als Rahmenkarte angefertigt ist, empfiehlt es sich jedoch, diese Hinweise bei allen Flurstücken anzubringen.
7. Bei der Anfertigung neuer Flurkarten ist die in Nr. 4 beschriebene Aufteilung der Bildflächen künftig sofort darzustellen.

Bereits vorhandene Flurkarten sind erforderlichenfalls noch nachträglich mit den neuen Bezeichnungen zu versehen.

Die Mutterpausen der Bodenschätzung sind entsprechend zu ergänzen, bevor im Zuge der Aufstellung des Neuen Liegenschaftskatasters neue Flurkarten auf Grund dieser Mutterpausen hergestellt werden.

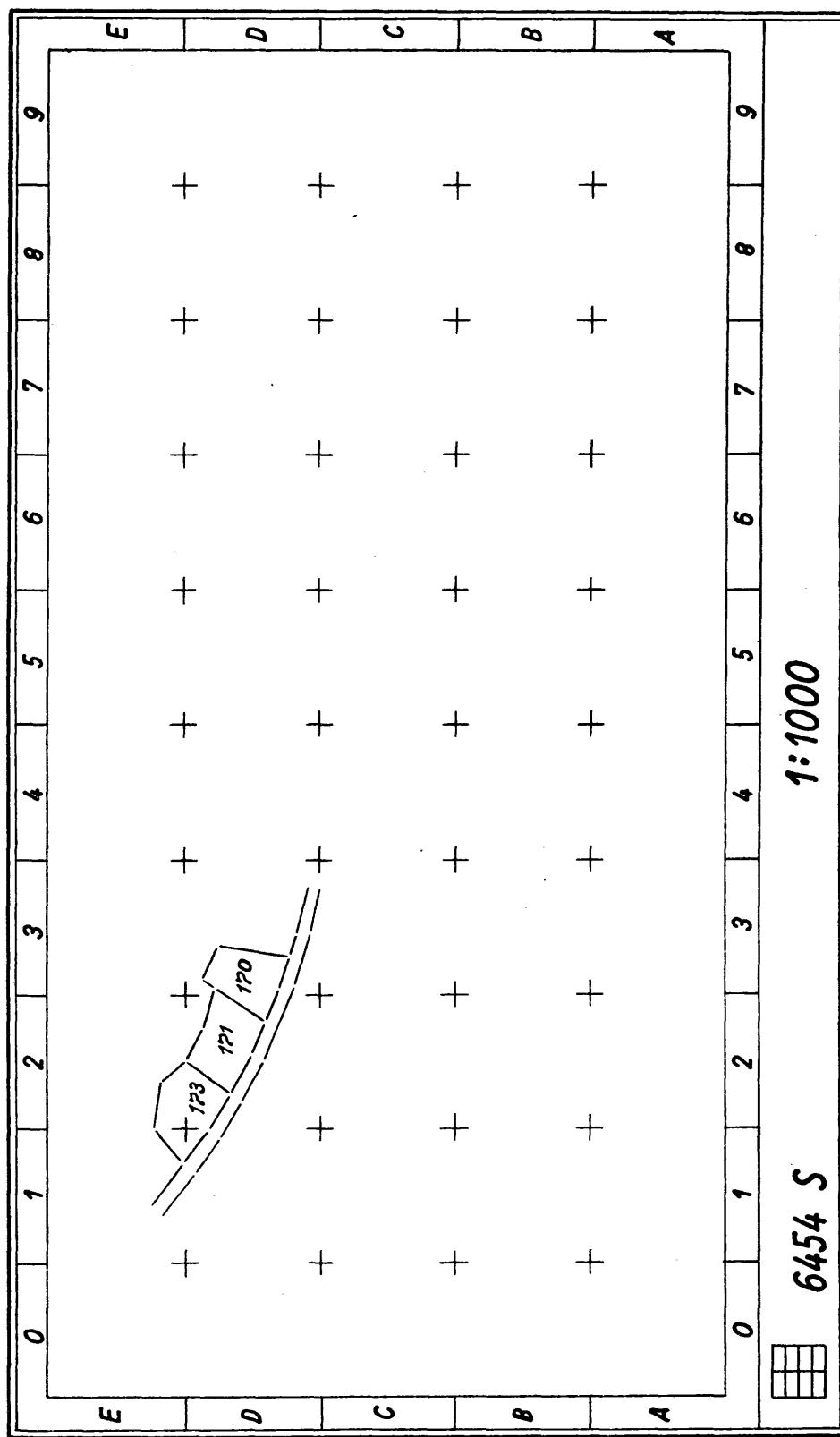


Bild nicht maßstäblich.

Ann.: In Spalte 3 des Flurbuchs des Neuen Liegenschaftskatasters ist z. B. beim Flurstück 173 „D 2“ und beim Flurstück 170 „D 3“ einzutragen. Diesem Hinweis ist erforderlichenfalls noch die Bezeichnung der Rahmenkarte beizufügen z. B. „6454 S“

D 2

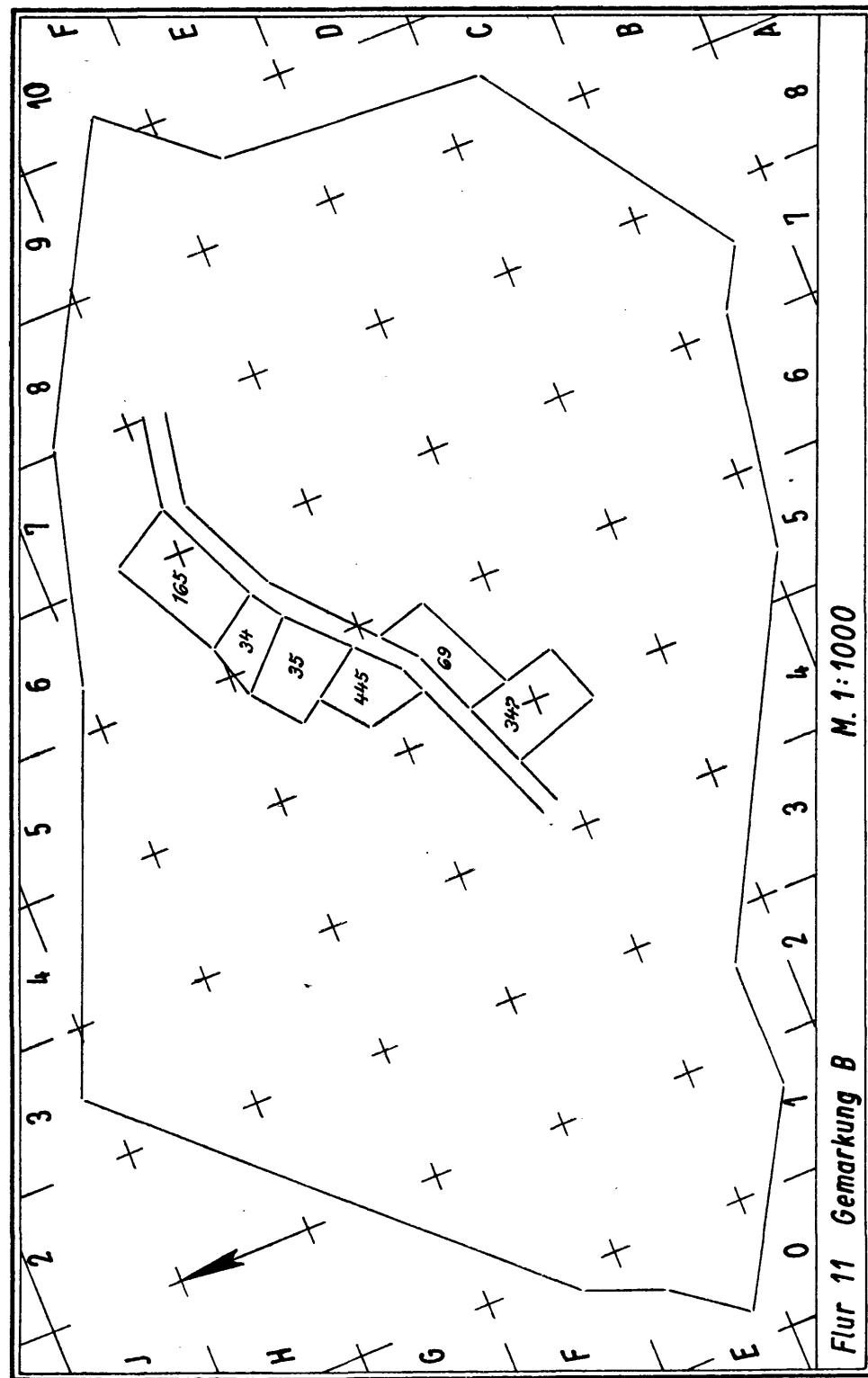


Bild nicht maßstäblich.
Buchstaben und Zahlen in 6 mm Schriftgröße
und $\frac{3}{4}$ mm Strichstärke.

Anm.: In Spalte 3 des Flurbuchs des Neuen Liegenschaftskatasters ist z. B. beim Flurstück 445 „F 5“ und beim Flurstück 165 „G 6“ einzutragen.

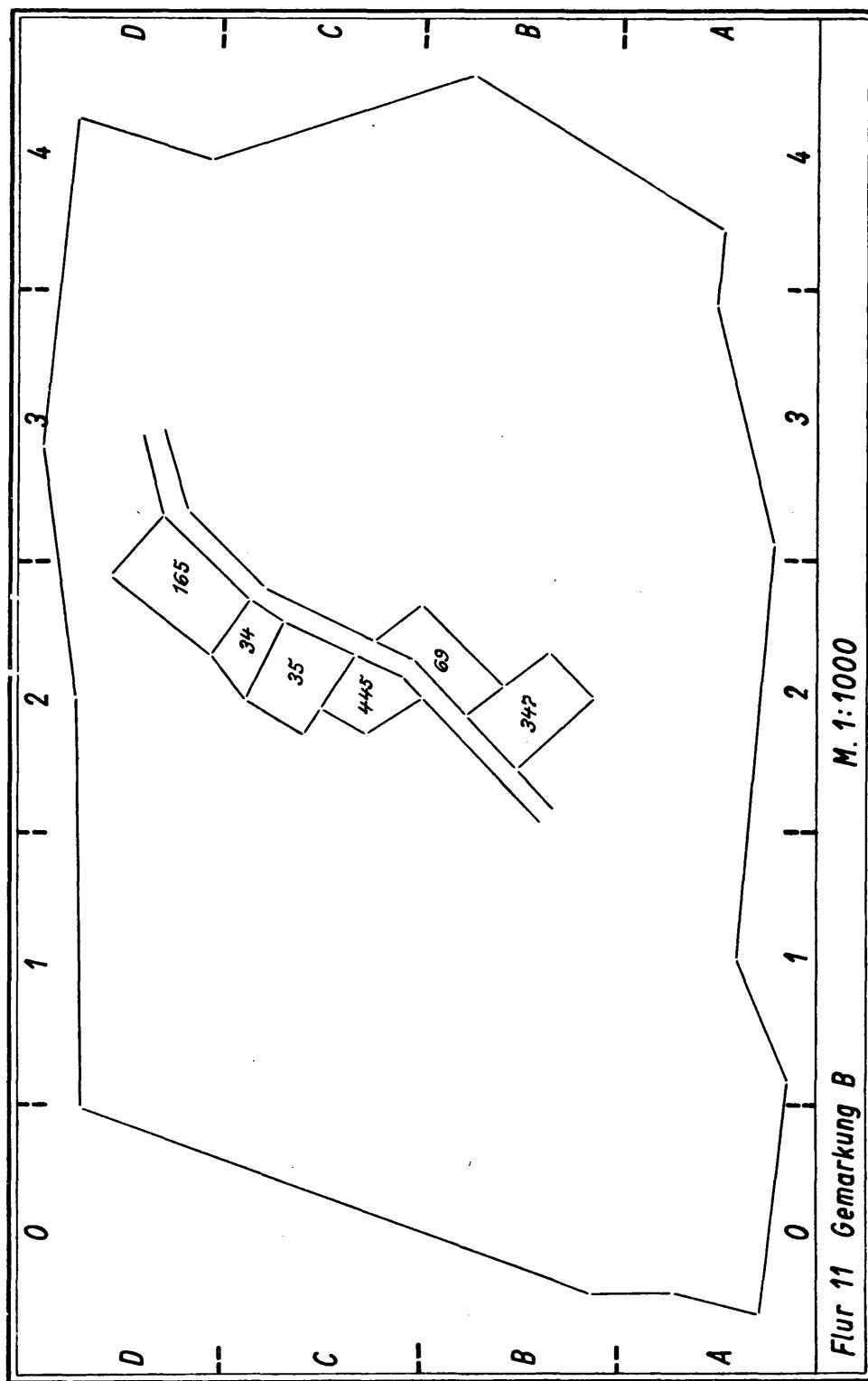


Bild nicht maßstäblich.
Die Aufteilung der Bildfläche wird nur am Bildrand
durch gestrichelte Linien von 1 cm Länge angegeben.
Buchstaben und Zahlen in 6 mm Schriftgröße und
3/4 mm Strichstärke.

Ann.: In Spalte 3 des Flurbuchs des Neuen Liegen-
schaftskastlers ist z. B. beim Flurstück 445 „C 2“
und beim Flurstück 165 „D 2“ einzutragen.

1952 S. 1645 o. **Rückkehrklausel in kanadischen Fremdenpässen**
aufgeh.
1956 S. 2005 RdErl. d. Innenministers v. 7. 11. 1952 — I 13 — 38
Nr. 515/52

Wie die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Kanada mitteilt, enthalten die vom Kanadischen Department of External Affairs ausgegebenen Fremdenpässe (Certificates of Identity) keine Rückkehrklausel. Nach den kanadischen Bestimmungen ist eine solche nicht zulässig. Wenn auch der Besitz eines gültigen kanadischen Fremdenpasses dem Inhaber keinen Rechtsanspruch auf Wiedereinreise verleiht, wird jedoch der Wiedereinreise der Inhaber dieser Fremdenpässe keine Schwierigkeit entgegengesetzt. Die Inhaber eines solchen Fremdenpasses benötigen daher zur Wiedereinreise nach Kanada weder eine besondere Eintragung noch ein anderes Dokument.

Das Erfordernis der Rückkehrklausel würde unter diesen Umständen mehr formale Bedeutung haben. Der durch ehemalige DP's als Inhaber von Fremdenpässen nachweislich geförderte deutsch-kanadische Wirtschaftsverkehr würde beeinträchtigt werden, wenn auf dem Erfordernis der Rückkehrklausel bestanden würde. Der Bundesminister des Innern hält es daher für vertretbar, hieron abzusehen.

Die deutschen Sichtvermerksbehörden sind angewiesen worden, besonders sorgfältig bei der Erteilung des Einreisesichtvermerks zu verfahren und soweit irgend möglich sicherzustellen, daß der Rückkehr des Inhabers eines Fremdenpasses keine Schwierigkeiten entgegenstehen.

Ich gebe von dieser Sachlage Kenntnis und bitte, ein besonderes Augenmerk darauf zu richten, daß die Inhaber von kanadischen Fremdenpässen die ihnen gewährte Sonderstellung nicht mißbrauchen. Insbesondere bitte ich mir mitzuteilen, wenn Inhaber von Fremdenpässen unzulässigerweise im Inland verbleiben.

An die Regierungspräsidenten in Aachen, Arnsberg, Detmold, Düsseldorf, Köln und Münster,
Stadt- und Landkreisverwaltungen des Landes Nordrhein-Westfalen.

— MBl. NW. 1952 S. 1645.

1952 S. 1645 m.
aufgeh.

1955 S. 1200 Nr. 367

Gebührenfreie Sichtvermerke im Reiseverkehr mit Luxemburg

RdErl. d. Innenministers v. 7. 11. 1952 — I 13 — 38 — 515/52

Das Auswärtige Amt hat durch Notenwechsel mit der luxemburgischen Regierung folgende, auf Gegenseitigkeit beruhende Vereinbarung getroffen:

Die Sichtvermerksbehörden der Bundesrepublik Deutschland erteilen luxemburgischen Staatsangehörigen, die von Justizbehörden, welche sich innerhalb der Bundesrepublik Deutschland befinden, eine Vorladung als Zeuge erhalten, Sichtvermerke gebührenfrei.

Die Sichtvermerksbehörden des Großherzogtums Luxemburg erteilen deutschen Staatsangehörigen, die von luxemburgischen Justizbehörden eine Vorlage als Zeuge erhalten, Sichtvermerke gebührenfrei.

An die Regierungspräsidenten in Aachen, Arnsberg, Detmold, Düsseldorf, Köln und Münster,
Stadt- und Landkreisverwaltungen des Landes Nordrhein-Westfalen.

— MBl. NW. 1952 S. 1645.

III. Kommunalaufsicht

Durchführung der Bestimmungen des § 5 Abs. 1 des Gesetzes zum Schutze der erwerbstätigen Mutter (Mutterschutzgesetz); hier: Anschriften und Dienstbereiche der Gewerbeaufsichtsämter des Landes Nordrhein-Westfalen

RdErl. d. Innenministers v. 29. 10. 1952 — III A 2959/52

Meinen Erlaß III A 2459/52 vom 17. September 1952 (MBl. NW. 1952 S. 1288) berichtige ich dahingehend, daß das Gewerbeaufsichtsamt M. Gladbach, Kyffhäuserstr. 5, die Aufsichtsbezirke der Stadtkreise

M. Gladbach, Neuß, Rheydt und Viersen
sowie den Landkreis Grevenbroich

umfaßt.

An die Gemeinden und Gemeindeverbände des Landes Nordrhein-Westfalen.

— MBl. NW. 1952 S. 1645.

Ausschreibung der Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 1953; hier: Bezeichnung und Überprüfung des Religionsbekenntnisses auf den Lohnsteuerkarten

RdErl. d. Innenministers v. 31. 10. 1952 — III B 4/04 — 2000/52

Unter Bezugnahme auf Ziff. 6 des im Bundessteuerblatt I 1952 — S. 619 — veröffentlichten RdErl. des Bundesministers der Finanzen vom 18. Juli 1952 betr. Ausschreibung der Lohnsteuerkarten 1953 werden die Gemeinden gebeten, auch in diesem Jahre im Sinne meines RdErl. v. 28. September 1951 — III B 4/04 — MBl. NW. S. 1141 — zu verfahren.

An die Gemeinden und Gemeindeaufsichtsbehörden des Landes Nordrhein-Westfalen.

— MBl. NW. 1952 S. 1646.

D. Finanzminister

Lastenausgleich, Abgrenzung der Leistungen von dritter Seite ohne rechtliche Verpflichtung; hier: Unterstützungen auf Grund der Unterstützungsgrundsätze vom 27. März 1943 (RGBI. 1943 S. 46)

RdErl. d. Finanzministers v. 16. 10. 1952 — I E 2
(Landesausgleichsamt) Tgb.-Nr. 3237/2

Unter Bezugnahme auf meinen RdErl. v. 11. März 1952 — I E 2 — Tgb.-Nr. 3237/2 und den RdErl. v. 20. März 1952 — B 3120/1582/IV (MtBl. S. 369) — gebe ich folgendes bekannt:

Der Spruchsenat für Soforthilfe hat in seiner Entscheidung U 546 vom 27. März 1952 entschieden, daß laufende Unterstützungen, die auf Grund der in der staatlichen Verwaltung geltenden Unterstützungsgrundsätze in stets wideruflicher Weise an Angehörige von Staatsbediensteten bewilligt werden, Leistungen sind, die ohne rechtliche Verpflichtung von dritter Seite gewährt und daher nicht angerechnet werden. Ich ordne daher an, daß im Bereich des Landes Nordrhein-Westfalen bei Unterhalts Hilfe-Empfängern, die Unterhalts Hilfe nach den Bestimmungen des Soforthilfegesetzes erhalten, die Anrechnung gewährter staatlicher Unterstützungen nach §§ 35 und 36 SHG unterbleibt. Dies gilt auch für Fälle, in denen diese Unterstützung etwa rückwirkend gewährt wird. Bei Umstellung der Unterhalts Hilfe auf das LAG ist § 267 Abs. 2 Ziff. 4 in Verbindung mit § 270 Abs. 1 zu beachten.

An die Regierungspräsidenten in Aachen, Arnsberg, Detmold, Düsseldorf, Köln und Münster,
Stadt- und Landkreisverwaltungen,
Vertreter der Interessen des Ausgleichsfonds bei den Beschwerdeausschüssen,
Vertreter der Interessen des Ausgleichsfonds bei den Ausgleichsämtern des Landes Nordrhein-Westfalen.

— MBl. NW. 1952 S. 1646.

Alliiertes Gesetz Nr. 47;

hier: 1. Alliiertes Gesetz Nr. 79 (Ergänzung des Art. 4 des Gesetzes Nr. 47 — MBl. NW. 1951 S. 509).

2. Britische Verordnung Nr. 245 (Änderung des Art. 3 der Britischen Verordnung Nr. 228 — MBl. NW. 1951 S. 511).

RdErl. d. Finanzministers v. 23. 10. 1952 — RQu 4600 — 7831/52/III E 1

Zu 1.

Im Amtsblatt der Alliierten Hohen Kommission vom 29. September 1952 Nr. 93 (S. 1932) ist das Gesetz Nr. 79 vom 24. September 1952 zur Änderung des Gesetzes Nr. 47 mit folgendem Wortlaut veröffentlicht:

Der Rat der Alliierten Hohen Kommission erläßt das folgende Gesetz:

Artikel 1

Dem Artikel 4 des Gesetzes Nr. 47 (Entschädigung für Besatzungsschäden) wird der nachstehende Unterabsatz hinzugefügt:

„k) Verlust oder Schaden den eine in Artikel 2, Absatz 1 (a), (b), (c) oder (d) bezeichnete Person, Organisation oder Behörde erlitten hat.“

Artikel 2

Dieses Gesetz tritt mit Wirkung vom Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes Nr. 47 in Kraft.

Ausgefertigt in

Bonn, Mehlem, am 24. September 1952.

Im Namen des Rates der Alliierten Hohen Kommission:

A. Francois-Poncet,

Hoher Kommissar der französischen Republik für Deutschland, Vorsitzender."

Zu 2.

Im Amtsblatt der Alliierten Hohen Kommission vom 22. Juli 1952 Nr. 88 (S. 1770) ist die Verordnung Nr. 245 zur Änderung der Verordnung Nr. 228 mit folgendem Wortlaut veröffentlicht worden:

"Verordnung Nr. 245

Änderung der Verordnung Nr. 228 (Errichtung eines Entschädigungsamts und Entschädigungsgerichts).

Artikel 1

In Absatz 3 des Artikels 3 der Verordnung Nr. 228 werden die Worte „Principal Control Officer“ durch die Worte „Chief Executive Officer“ ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt mit Wirkung vom 1. Dezember 1951 in Kraft.

Ausgefertigt den 12. Juli 1952.

Ivone Kirkpatrick,
Hoher Kommissar des Vereinigten Königreichs."

Ich bitte, die vorhandenen Texte entsprechend zu ergänzen.

— MBl. NW. 1952 S. 1646.

**Zum Gesetz zu Art. 131 GG;
hier: Dritte Durchführungsverordnung**

RdErl. d. Finanzministers v. 30. 10. 1952 — B 3001 — 12 894/IV

Der Herr Bundesminister der Finanzen weist mit Schreiben vom 15. Oktober 1952 — I B — BA 2105 — 14/52 — im Einvernehmen mit dem Herrn Bundesminister des Innern auf folgendes hin:

„Die Vorschrift des § 2 Nr. 1 der Dritten Verordnung zur Durchführung des Gesetzes zu Art. 131 GG, nach der Angestellte und Arbeiter, deren Arbeitsverhältnis nach dem am 8. Mai 1945 geltenden Recht auch aus einem anderen als einem wichtigen Grunde gekündigt werden konnte, dem Beamten auf Widerruf gleichstehen, stellt die in § 52 Abs. 1 des Gesetzes vorgesehene entsprechende Anwendung der §§ 5 und 6 des Gesetzes dar. Soweit sich in Einzelfällen aus dieser Vorschrift Härten deswegen ergeben, weil die Richtlinien für die Gewährung von Überbrückungshilfe alle Angestellten mit Anspruch auf Versorgung nach beamtenrechtlichen Grundsätzen einbezogen, besteht über § 36 Abs. 2 des Gesetzes hinaus keine rechtliche Möglichkeit, die bisher gezahlten Bezüge weiterzugehören, auch nicht als laufende Unterstützung.“

Soweit Angestellte und Arbeiter der vorbezeichneten Art von der Versicherungspflicht befreit waren, gelten sie nach Maßgabe des § 72 des Gesetzes zu Art. 131 GG als nachversichert. Sie haben dadurch keine schlechtere Rechtsstellung als die Angestellten und Arbeiter, denen eine Versorgung nach beamtenrechtlichen Grundsätzen oder Ruhelohn nicht zugesichert war; insbesondere gilt für sie auch § 52 Abs. 2 des Gesetzes zu Art. 131 GG.

Eine Beschränkung der Kündigung auf die Kündigung aus wichtigem Grunde muß sich ausdrücklich aus dem Dienstvertrag, der Dienstordnung oder der Ruhelohnordnung ergeben.“

Ich bitte um Beachtung.

An alle mit der Durchführung des Ges. zu Art. 131 GG befaßten Stellen.

— MBl. NW. 1952 S. 1647.

Anwendung des Gesetzes zu Art. 131 GG auf frühere Bedienstete der Berliner Verkehrsgesellschaft (BVG)

RdErl. d. Finanzministers v. 30. 10. 1952 — B 3001 — 12 894/IV

Der Senator für Inneres des Landes Berlin hat zur Rechtsstellung der Arbeiter und Angestellten der Berliner Verkehrsgesellschaft (BVG) folgendes ausgeführt:

Die Berliner Verkehrsgesellschaft (BVG) war am 8. Mai 1945 Eigenbetrieb der Stadt Berlin im Sinne der §§ 65 bis 75 der Deutschen Gemeindeordnung. Die an diesem Stichtag bei der BVG beschäftigt gewesenen Angestellten und Arbeiter standen im öffentlichen Dienst und fallen unter das Gesetz zum Artikel 131 GG. Ob der Berechtigte als Verdrängter im Sinne des § 1 oder als Einheimischer im Sinne des § 63 zu behandeln ist, richtet sich nach seiner Stammdienststelle, die entweder im heutigen Ost- oder Westsektor gelegen sein kann.

Zur Beurteilung der Frage, wie weit die Dienstzeit bei der BVG als öffentlicher Dienst anzurechnen ist, wird die Entwicklungsgeschichte der BVG kurz dargestellt:

Am 1. Oktober 1920 gingen die Straßenbahnen der eingemeindeten Orte auf die Stadt Berlin über. Sie wurden als Eigenbetriebe unter der Bezeichnung „Berliner Straßenbahnen“ vom Magistrat der Stadt Berlin bis zum 9. September 1923 verwaltet.

Vom 10. September 1923 ab wurden sie in der neugegründeten „Berliner Straßenbahn-Betriebs-GmbH“ zusammengefaßt, die am 1. Januar 1929 in die „Berliner Verkehrs AG“ umgewandelt wurde.

Als öffentlicher Dienst ist also nur die Zeit vom 1. Oktober 1920 bis 9. September 1923 und vom 1. Januar 1929 bis 8. Mai 1945 anzusehen.

Für die Angestellten und Arbeiter der BVG bestand folgende Versorgungsregelung:

- nach den Bestimmungen über die Gewährung von Ruhegeld vom 1. März 1929,
- nach der Satzung der Pensionskasse Deutscher Privateisenbahnen (Bachsteinkasse) vom 4. Oktober 1935.

Zu a): Die Angestellten und Arbeiter hatten Anspruch auf Ruhegeld, wenn sie mindestens 10 Jahre ununterbrochen bei der Gesellschaft tätig und für den Dienst bei der BVG unfähig waren (§ 5). Als Beiträge zur Ruhegeleidnirichtung zahlten sie 3% des jeweiligen Einkommens (§ 3). Das Ruhegeld betrug 35 bis 75% des ruhegeleidfähigen Einkommens (§ 7).

Zu b): Der Anspruch der Berechtigten richtete sich gegen die Bachsteinkasse. Sie war eine Körperschaft des öffentlichen Rechts. Das Ruhegeld setzte sich aus dem Grundbetrag und Steigerungssatz zusammen (§ 20). Der Beitrag betrug 9% des Einkommens (§ 44). Der Ruhegeldanspruch entstand nach 10jähriger Mitgliedschaft beim Eintritt der Arbeitsunfähigkeit oder bei Vollendung des 65. Lebensjahres. Die Bachsteinkasse ist eine Komposition aus Sozialversicherung und Zusatzversorgungsanstalt.

Nach diesen Ausführungen haben die am 8. Mai 1945 bei der BVG beschäftigten Angestellten und Arbeiter in einem Dienst- oder Arbeitsverhältnis bei der Stadt Berlin gestanden. Sie fallen daher, je nachdem ob sie ihren Arbeitsplatz in Berlin-West oder außerhalb von Berlin-West im heutigen Ostsektor hatten, entweder unter § 63 oder unter § 1 Abs. 1 Nr. 1b des Bundesgesetzes zu Art. 131 GG. Ihre Ansprüche regeln sich demgemäß nach § 52 a. a. O., soweit nicht im ersten Fall gemäß § 63 Abs. 3 günstigeres Landesrecht Platz greift.

— MBl. NW. 1952 S. 1647.

E. Minister für Wirtschaft und Verkehr**Persönliche Angelegenheiten**

Ernennungen: Oberregierungsrat K. Lange zum Ministerialrat; Referent Dipl.-Kfm. W. Wefers zum Regierungsrat.

— MBl. NW. 1952 S. 1648.

Vereidigung bzw. Verpflichtung durch Handschlag an Eides Statt zu Bahnpolizeibeamten der nicht-bundeseigenen öffentlichen Eisenbahnen

RdErl. d. Ministers für Wirtschaft und Verkehr v. 30. 10. 1952 — IV/6c — 374 — 63

Die nichtbundeseigenen öffentlichen Eisenbahnen können die Vereidigung bzw. Verpflichtung an Eides Statt sämtlicher in den §§ 45 und 74

Eisenbahn-, Bau- und Betriebsordnung (BO) vom 17. Juli 1928, in der ab 1. März 1943 gültigen Fassung,

Vereinfachte Eisenbahn-, Bau- und Betriebsordnung (vBO) vom 10. Februar 1943, in der ab 1. März 1943 gültigen Fassung,

Eisenbahn-, Bau- und Betriebsordnung für Schmalspurbahnen (BOS) vom 25. Juni 1943, in der ab 1. August 1943 gültigen Fassung,

Vereinfachte Eisenbahn-, Bau- und Betriebsordnung für Schmalspurbahnen (vBOS) vom 25. Juni 1943, in der ab 1. August 1943 gültigen Fassung

genannten Eisenbahnbediensteten bei dem gemäß Erl. v. 7. April 1951 zuständigen Regierungspräsidenten beantragen. Dem Antrag ist ein Zeugnis über das bisherige inner- und außerdienstliche Verhalten des Bediensteten beizufügen. Die Vorlage eines polizeilichen Führungszeugnisses ist nicht erforderlich. Der Regierungspräsident hat vor der Vereidigung bzw. Verpflichtung einen Strafregisterauszug anzufordern. Bestehen Bedenken gegen die Vereidigung und zieht das Eisenbahnunternehmen den Antrag nicht zurück, so sind die Unterlagen mir zur Entscheidung vorzulegen.

Vor der Leistung des Eides ist der Bedienstete auf die Bedeutung des Eides hinzuweisen.

Der Eid wird in der Weise geleistet, daß der den Eid abnehmende Beamte die Eidesnorm:

„Sie schwören bei Gott dem Allmächtigen und Allwissenden, daß Sie die Ihnen im Eisenbahnbetrieb obliegenden Pflichten nach bestem Wissen und Gewissen erfüllen“

vorspricht und der Bedienstete darauf die Eidesformel spricht:

„Ich schwöre es, so wahr mir Gott helfe!“

Der Eid kann auch ohne religiöse Beteuerung geleistet werden. Der Schwörende soll bei der Eidesleistung die rechte Hand erheben. Sollen mehrere Bedienstete gleichzeitig den Eid leisten, so wird die Eidesformel von jedem Bediensteten einzeln gesprochen.

Der Bedienstete kann auf seinen Wunsch hin durch Handschlag an Eides Statt verpflichtet werden; hierbei spricht der Beamte der Bezirksregierung während des Handschlags die Worte:

„Sie werden durch diesen Handschlag an Eides Statt verpflichtet, die Ihnen im Eisenbahnbetrieb obliegenden Pflichten nach bestem Wissen und Gewissen zu erfüllen.“

Der Bedienstete spricht darauf die Worte:

„Hierzu verpflichte ich mich!“

Über die erfolgte Beeidigung bzw. Verpflichtung ist folgende Niederschrift anzufertigen:

Der Regierungspräsident
— Verkehrsdezernat —

195...

(Ort)

Es erschien Herr Vorname Zuname

....., Straße Nr.

Wohnort

geboren am in

Dienststellung

bei

Er wurde auf die Bedeutung des Eides hingewiesen und darauf vereidigt / auf seinen Wunsch hin durch Handschlag an Eides Statt verpflichtet¹⁾, daß er die ihm im Eisenbahnbetrieb obliegenden Pflichten nach bestem Wissen und Gewissen erfüllt.

¹⁾ Nichtzutreffendes streichen.

Die Regierungspräsidenten übersenden den Bahnunternehmen eine Ausfertigung der Niederschrift über die erfolgte Vereidigung bzw. Verpflichtung.

Die Regierungspräsidenten legen eine Liste der von ihnen vereidigten Bahnpolizeibeamten an, die von anderen Stellen vereidigten Bahnpolizeibeamten sind nicht aufzunehmen.

Dem Bediensteten ist nach Vereidigung ein Ausweis mit folgendem Wortlaut auszuhändigen:

Ausweis für Eisenbahnpolizeibeamte.

Herr Vorname Zuname

ist am 195....

als Eisenbahnpolizeibeamter vereidigt / durch Handschlag an Eides Statt verpflichtet¹⁾ worden.

Hierdurch hat er für seinen Amtsreich die Rechte eines öffentlichen Polizeibeamten erhalten.

Der Amtsreich umfaßt die Bahnanlagen der

Dieser Ausweis gilt bis zum 19.... und ist nur gültig in Verbindung mit einem amtlichen Lichtbild-Ausweis.

(S)

Der Regierungspräsident.

¹⁾ Nichtzutreffendes streichen.

Der Ausweis ist für die Dauer von längstens fünf Jahren auszustellen. Spätestens zwei Monate vor Ablauf der Geltungsdauer hat die Bahnverwaltung bei dem Regierungspräsidenten einen neuen Ausweis zu beantragen. Dem Antrag ist ein Zeugnis über das inner- und außerdiestliche Verhalten des Bahnpolizeibeamten seit der Ausstellung des letzten Ausweises hinzuzufügen.

Die durch Zeitalter erloschenen Ausweise sind dem Regierungspräsident zurückzurreichen. Wird der Eisenbahnpolizeibeamte aus den Diensten der Bahn entlassen, so ist der Ausweis einzuziehen und dem Regierungspräsidenten vorzulegen. Ebenso ist zu verfahren, wenn der Eisenbahndienstete nicht mehr zu dem Kreis der Personen gehört, der als Eisenbahnpolizeibeamte vereidigt oder an Eides Statt verpflichtet werden kann.

Bezug: RdErl. v. 7. 4. 1951, MBl. NW. 1951 S. 514 und Erl. v. 23. 5. 1951 an die Regierungspräsidenten des Landes Nordrhein-Westfalen.

An die Regierungspräsidenten in Aachen, Arnsberg, Detmold, Düsseldorf, Köln und Münster, Landesbevollmächtigten für Bahnaufsicht bei den Eisenbahndirektionen Essen, Hannover, Köln, Münster, Wuppertal,

Nichtbundeseigenen öffentlichen Eisenbahnen, die vom Lande Nordrhein-Westfalen beaufsichtigt werden,

den Verband Deutscher Nichtbundeseigener Eisenbahnen E. V., Gütersloh,

Verband Deutscher Nichtbundeseigener Eisenbahnen, Verbandsgruppe Nordrhein-Westfalen.

MBl. NW. 1952 S. 1648.

G. Arbeitsminister

Aufstellung

über die vom Arbeitsministerium Nordrhein-Westfalen seit dem 1. Oktober 1952 registrierten Trifvereinbarungen nach dem Stande vom 1. November 1952

Mitt. d. Arbeitsministers v. 31. 10. 1952 — IV 3 — 9212

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
Gewerbegruppe III (Bergbau)			
2676	Tarifvereinbarung für den Aachener Steinkohlenbergbau über die Entlohnung der Heildiener vom 5. 9. 1952 zur Änderung der Lohnordnung — übertage — für den Steinkohlenbergbau Ruhr und Aachen vom 1. 5. 1951	1. 9. 1952	1199/6
2677	Tarifvereinbarung für den Steinkohlenbergbau in Ibbenbüren, Barsinghausen, Obernkirchen und Minden über ein Erfolgsanteilsystem zum Zwecke der Beteiligung von Angestellten an dem wirtschaftlichen Ergebnis einer Leistungssteigerung vom 25. 9. 1952	1. 9. 1952	1368/7
Gewerbegruppe IV (Steine und Erden)			
2678	Bezirkslohntarifvertrag für die Gipsindustrie in den Ländern Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Hamburg und Schleswig-Holstein vom 16. 9. 1952	1. 9. 1952	1329/1

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
2679	Tarifvertrag zur Regelung der Löhne der gewerblichen Arbeiter und der Ausbildungsbeihilfen der gewerblichen Lehrlinge im Betonsteingewerbe in Nordrhein-Westfalen vom 6. 10. 1952	6. 10. 1952	1693
2680	Gehaltstarifvertrag für die Angestellten in der Betonsteinindustrie und dem Betonsteingewerbe im Lande Nordrhein-Westfalen vom 28. 10. 1952	1. 10. 1952	1701
Gewerbegruppe XII (Textilindustrie)			
2681	Manteltarifvertrag für die Angestellten der rechtsrheinischen Textilindustrie vom 26. 9. 1952	1. 10. 1952	1700
Gewerbegruppe XV (Lederindustrie)			
2682	Lohnabkommen für die Lederindustrie in Mülheim (Ruhr) vom 26. 5. 1951	1. 4. 1951	1704
Gewerbegruppe XIX (Nahrungs- und Genußmittelindustrie)			
2683	Vereinbarung vom 17. 10. 1952 für die Verkäuferinnen in den Verkaufsstellen der Brotindustrie zum Gehaltstarifvertrag für die Angestellten der Ernährungsindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 6. 12. 1951	1. 12. 1951	622/9
2684	Vereinbarung über die Anwendung des Gehaltstarifvertrages für die Ernährungsindustrie vom 6. 12. 1951 auf die Angestellten der Mineralwasserindustrie vom 15. 10. 1952	1. 10. 1952	622/10
2685	Lohnabkommen für gewerbliche Arbeitnehmer der Süßwarenindustrie der britischen Zone vom 9. 11. 1951	5. 11. 1951	658.6
2686	Lohn- und Gehaltstarifvertrag für die Bäckereien in Nordrhein-Westfalen vom 24. 9. 1952 nebst Protokollnotiz vom 24. 9. 1952	1. 10. 1952	1325/2
2687	Lohnabkommen für gewerbliche Arbeitnehmer in den Betrieben der Milch- und Schmelzkäseindustrie im Bundesgebiet nördl. des Mains einschl. des Landes Rheinland-Pfalz vom 24. 7. 1951	1. 5. 1951	1553*)
2688	Vereinbarung über Spesensätze für die im Kundendienst der Firma Brinkmann GmbH. beschäftigten gewerblichen Arbeitnehmer vom 22. 8./26. 9. 1952		1569/1
2689	Manteltarifvertrag für gewerbliche Arbeitnehmer der westfälisch-lippeschen Handelsmühlen vom 5. 9. 1952	1. 10. 1952	1691
2690	Vereinbarung für die Arbeitnehmer der Firma F. Wulf, Abt. der Norddeutsche Hefefabrik AG., Werl, vom 2. 9. 1952	1. 9. 1952	1699
Gewerbegruppe XX (Bekleidungsindustrie)			
2691	Ferienabkommen für die gewerblichen Arbeitnehmer (einschl. Heimarbeiter) im Putzmacherhandwerk im Lande Nordrhein-Westfalen vom 18. 9. 1952	1. 6. 1953	1050/2
2692	Lohnabkommen für die Schuhindustrie im Bundesgebiet vom 9. 10. 1952	27. 10. 1952	1480/1
2693	Urlaubsabkommen für die Bekleidungsindustrie im Landesteil Westfalen für das Urlaubsjahr 1950 vom 22. 5. 1950	1. 5. 1950	1692
2694	Vereinbarung vom 26. 4. 1951 über die Weitergeltung des Urlaubsabkommens für die westfälische Bekleidungsindustrie vom 22. 5. 1950 für das Urlaubsjahr 1951		1692/1
2695	Vereinbarung vom 9. 4. 1952 über die Weitergeltung des Urlaubsabkommens für die westfälische Bekleidungsindustrie vom 22. 5. 1950 für das Urlaubsjahr 1952		1692/2
Gewerbegruppe XXI (Baugewerbe)			
2696	Anhang 5 für das wärme-, kälte- und schallschutztechnische Gewerbe vom 17. 7. 1952 zum Rahmentarifvertrag für das Baugewerbe im Bundesgebiet vom 17. 4. 1950 in der Fassung der Vereinbarung vom 8. 2. 1952	1. 8. 1952	700/33
2697	Tarifvertrag vom 9. 10. 1952 zur Abänderung des Rahmentarifvertrages für das Baugewerbe im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland vom 17. 4. 1950 in der Fassung vom 8. 2. 1952		700/34
2698	Vereinbarung über eine Änderung der Ortsklasseneinteilung für das Malerhandwerk im Landesteil Westfalen vom 2. 9. 1952	1. 1./1. 3. 1953	805/8
2699	Tarifvertrag für das Gläserhandwerk in Nordrhein-Westfalen vom 18. 10. 1952 nebst protokollarischer Erklärung vom 18. 10. 1952	17. 10. 1952	1388/2
Gewerbegruppe XXIV (Großhandel)			
2700	Gehaltabkommen für den Groß- und Außenhandel im Bereich der Wirtschaftsvereinigung Groß- und Außenhandel, Bezirksvereinigung Krefeld-Linker Niederrhein vom 15. 8. 1952	1. 9. 1952	1045/4
2701	Lohnabkommen für den Groß- und Außenhandel im Bereich der Wirtschaftsvereinigung Groß- und Außenhandel, Bezirksvereinigung Krefeld-Linker Niederrhein vom 15. 8. 1952	1. 9. 1952	1046/4
2702	Rahmentarifvertrag für Angestellte im Groß- und Außenhandel im Bereich der Wirtschaftsvereinigung Groß- und Außenhandel, Bezirksvereinigung Recklinghausen, nebst protokollarischer Erklärung vom 28. 7. 1952	1. 9. 1952	1702
2703	Gehaltabkommen für den Groß- und Außenhandel im Bereich der Wirtschaftsvereinigung Groß- und Außenhandel, Bezirksvereinigung Recklinghausen, vom 28. 7. 1952	1. 9. 1952	1702/1

*) Der bisher unter Tar.Reg.Nr. 1553 registrierte Tarifvertrag trägt nunmehr die Tar.Reg.Nr. 1553/1.

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
2704	N a c h t r a g s e r k l ä r u n g zum Gehaltsabkommen für den Groß- und Außenhandel (Änderung des § 5) im Bereich der Wirtschaftsvereinigung Groß- und Außenhandel, Bezirksvereinigung Recklinghausen, vom 28. 7. 1952	1. 9. 1952	1702/2
2705	R a h m e n t a r i f v e r t r a g für gewerbliche Arbeiter im Groß- und Außenhandel im Bereich der Wirtschaftsvereinigung Groß- und Außenhandel, Bezirksvereinigung Recklinghausen, vom 28. 7. 1952	1. 9. 1952	1703
2706	L o h n a b k o m m e n für den Groß- und Außenhandel im Bereich der Wirtschaftsvereinigung Groß- und Außenhandel, Bezirksvereinigung Recklinghausen, vom 28. 7. 1952	1. 9. 1952	1703/1
Gewerbegruppe XXVII (Geld-, Bank-, Börsen- und Versicherungswesen)			
2707	T a r i f v e r t r a g vom 20. 9. 1952 über eine einmalige Ausgleichszulage für die Lohnempfänger der Ortskrankenkassen und die Wiederinkraftsetzung des Lohntarifvertrages vom 20. 6. 1951		592 2
2708	T a r i f v e r t r a g über eine einmalige Ausgleichszahlung an das weibliche Haus- und Küchenpersonal der Heilstätten der Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz vom 4. 10. 1952	15. 10. 1952	1242/2
2709	T a r i f v e r t r a g über eine einmalige Ausgleichszulage für das weibliche Haus- und Küchenpersonal der Heilstätten der Landesversicherungsanstalt Westfalen vom 1./17. 10. 1952	15. 10. 1952	1242/3
2710	V e r e i n b a r u n g für das Versicherungsvermittlungsgewerbe; hier: für die Mitgliedsfirmen des Fachverbandes der Versicherungs-Generalagenten und -Vertreter, Hamburg, des Wirtschaftsverbandes Versicherungsvermittlung Land Schleswig-Holstein, Kiel und des Verbandes der bevollmächtigten Generalagenten und Assekuradeure, Köln, vom 1. 9. 1952	1. 9. 1952	1312/13
2711	T a r i f v e r t r a g über die Geltung der Tarifverträge über die Einreihung der Angestellten der Ortskrankenkassen in die zuständige Vergütungsgruppe vom 29. 11. 1951/17. 5. 1952 für die Mitglieder des Bundes der Sozialversicherungs-Beamten und -Angestellten vom 27. 8. 1952		1575 2
2712	V e r e i n b a r u n g über die Wahlmöglichkeit der Angestellten der Krankenkasse der Arbeiter „Eintracht“ zwischen der VBL und der Höherversicherung in der Angestellten-Versicherung vom 19. 5. 1952 (abgeschlossen mit dem Gesamtverband Deutscher Angestellten-Gewerkschaften)	1. 7. 1952	1634/1
2713	V e r t r a g über eine Betriebs-Alters- und -Hinterbliebenenversorgung für die Angestellten der Krankenkasse der Arbeiter „Eintracht“ vom 19. 5. 1952 (abgeschlossen mit dem Gesamtverband Deutscher Angestellten-Gewerkschaften)	1. 1. 1952	1635/2
2714	V e r e i n b a r u n g vom 20. 5. 1952 zur Ergänzung des Vertrages über eine Betriebs-Alters- und -Hinterbliebenenversorgung für die Angestellten der Krankenkasse der Arbeiter „Eintracht“ vom 19. 5. 1952 (abgeschlossen mit dem Gesamtverband Deutscher Angestellten-Gewerkschaften)	1. 7. 1952	1635/3
2715	T a r i f v e r e i n b a r u n g über die Gewährung einer Jubiläumszuwendung an die Angestellten der Hamburg-Münchener Ersatzkasse aus Anlaß des 25jährigen Bestehens der Kasse vom 30. 9. 1952 (abgeschlossen mit der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft)	1. 10. 1952	1694
2716	T a r i f v e r e i n b a r u n g über die Gewährung einer Jubiläumszuwendung an die Angestellten der Hamburg-Münchener Ersatzkasse aus Anlaß des 25jährigen Bestehens der Kasse vom 30. 9. 1952 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr)	1. 10. 1952	1694/1
2717	V e r e i n b a r u n g über die Wahlmöglichkeit der Angestellten der Gärtner-Krankenkasse zwischen der VBL und der Höherversicherung in der Angestelltenversicherung vom 19. 5./1. 10. 1952 (abgeschlossen mit der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft)	1. 1. 1952	1695
2718	V e r e i n b a r u n g über die Wahlmöglichkeit der Angestellten der Gärtner-Krankenkasse zwischen der VBL und der Höherversicherung in der Angestelltenversicherung vom 19. 5./1. 10. 1952 (abgeschlossen mit dem Verband der weibl. Angestellten e. V.)	1. 1. 1952	1695/1
2719	V e r t r a g über eine Betriebs-Alters- und -Hinterbliebenenversorgung für die Angestellten der Gärtner-Krankenkasse vom 19. 5./1. 10. 1952) abgeschlossen mit der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft)	1. 1. 1952	1696
2720	V e r e i n b a r u n g vom 20. 5./1. 10. 1952 zur Ergänzung des Vertrages über eine Betriebs-Alters- und -Hinterbliebenenversorgung für die Angestellten der Gärtner-Krankenkasse vom 19. 5./1. 10. 1952 (abgeschlossen mit der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft)	1. 7. 1952	1696/1
2721	V e r t r a g über eine Betriebs-Alters- und -Hinterbliebenenversorgung für die Angestellten der Gärtner-Krankenkasse vom 19. 5./1. 10. 1952 (abgeschlossen mit dem Verband der weibl. Angestellten e. V.)	1. 1. 1952	1696/2
2722	V e r e i n b a r u n g vom 20. 5./10. 10. 1952 zur Ergänzung des Vertrages über eine Betriebs-Alters- und -Hinterbliebenenversorgung für die Angestellten der Gärtner-Krankenkasse vom 19. 5./1. 10. 1952 (abgeschlossen mit dem Verband der weibl. Angestellten e. V.)	1. 7. 1952	1696/3
2723	V e r e i n b a r u n g über die Wahlmöglichkeit der Angestellten der Hamburgische Zimmererkrankenkasse zwischen der VBL und der Höherversicherung in der Angestelltenversicherung vom 19. 5./19. 9. 1952 (abgeschlossen mit dem Verband der weibl. Angestellten e. V.)	1. 1. 1952	1697

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
2724	Vertrag über eine Betriebs-Alters- und -Hinterbliebenenversorgung für die Angestellten der Hamburgische Zimmererkrankenkasse vom 19.5./19.9.1952 (abgeschlossen mit dem Verband der weibl. Angestellten e. V.)	1. 1. 1952	1698
2725	Vereinbarung vom 20.5./19.9.1952 zur Ergänzung des Vertrages über eine Betriebs-Alters- und -Hinterbliebenenversorgung für die Angestellten der Hamburgische Zimmererkrankenkasse vom 19.5./19.9.1952 (abgeschlossen mit dem Verband der weibl. Angestellten e. V.)	1. 7. 1952	1698 1
Gewerbegruppe XXX (Offentlicher Dienst und private Dienstleistungen)			
2726	Tarifvertrag vom 7.7.1952 zur Änderung der Ruhegeldordnung für die Gemeinden in Nordrhein-Westfalen vom 1.9.1949 in der Fassung der Vereinbarung vom 21.6.1951	1. 10. 1952	559/2
2727	Tarifvertrag vom 23.9.1952 zur Änderung und Neufassung der Ruhegeldordnung für die Gemeinden in Nordrhein-Westfalen vom 1.9.1949 in der Fassung der Vereinbarung vom 7.7.1952	1. 10. 1952	559/3
2728	Tarifvertrag vom 23.9.1952 über eine einmalige Ausgleichszulage für Ruhe-, Witwen- und Waisengeldempfänger nach der Ruhegeldordnung vom 1.9.1949 in der Fassung der Vereinbarung vom 23.9.1952		559.4
2729	Tarifvertrag über eine einmalige Ausgleichszulage für alle in den Anstalten des Provinzialverbandes Westfalen beschäftigten invalidenversicherungspflichtigen Landwirtschaftsgehilfen vom 1./3.10.1952	15.10.1952	1318 1
Für folgende Gewerbegruppen wurden in der Berichtszeit Tarifverträge nicht vorgelegt: Gewerbegruppe I, II, V—X, XI, XIII, XIV, XVI—XVIII, XXII, XXIII, XXV, XXVIII, XXIX und XXXI.			

— MBl. NW. 1952 S. 1649/1650.

1952 S. 1655
geänd. d.
1954 S. 1123**H. Sozialminister****Sachverständige
für erbbiologische Abstammungsgutachten**Bek. d. Sozialministers v. 30.10.1952 —
II B/7b — 08/11

Die Assistenten des Instituts für Humangenetik der Universität Münster in Münster, Westring 14a, die Herren

Dr. med. B. T. Duis und

Privatdozent Dr. rer. nat. Kurt Gerhardt,

sind für die Dauer ihrer Tätigkeit an dem genannten Institut in die für das Land Nordrhein-Westfalen bestehende Liste der Sachverständigen für die Erstattung von erbbiologischen Abstammungsgutachten aufgenommen worden.

— MBl. NW. 1952 S. 1655.

Verzeichnis der Lehrapothen für die Ausbildungszeit vom 1. Oktober 1952 bis 30. September 1954Bek. d. Sozialministers v. 30.10.1952 —
II A 3 40—4

Die Bek. v. 2 September 1952 II A 3 40 — 4 (MBl. NW. 1952 S. 1255) wird ergänzt wie folgt:

Nachzutragen sind:

Regierungsbezirk Arnsberg
Adler-Apotheke, Balve (Sauerland)
Hafen-Apotheke, DortmundRegierungsbezirk Köln
Mohren-Apotheke, Beuel b. Bonn
Adler-Apotheke, Eckenhausen
Rochus-Apotheke, Köln-Bickendorf
Marien-Apotheke, Köln-Deutz
Flora-Apotheke, Köln-Nippes
Adler-Apotheke, Rosbach/SiegRegierungsbezirk Münster
Stadtapotheke, Gelsenkirchen-Buer
Adler-Apotheke, Ochtrup.

— MBl. NW. 1952 S. 1655.

**Zusammenarbeit
zwischen Arbeits- und Wohlfahrtsamt**
Rundsch. d. Sozialministers v. 27.10.1952 —
III A 2 / I D 3

Ziff. 1 der vorgenannten Richtlinien bedarf insofern einer Ergänzung, als Arbeitslose, bei denen eine Arbeitsunfähigkeit im Sinne des § 88 Abs. 1 AVAVG nicht besteht, die aber aus sonstigen Gründen, die in ihrer Person liegen, dem Arbeitsmarkt nicht zur Verfügung stehen, durch die Wohlfahrtsämter zu betreuen sind.

Durch § 2 des Anhangs zur Militärregierungsverordnung Nr. 117 wird der Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenfürsorge (Alfu) auf die Fälle beschränkt, in denen der Arbeitslose der Vermittlung „zur Verfügung“ steht. Dadurch soll gesichert werden, daß die Unterstützungsleistungen der Arbeitsverwaltung ihrem eigentlichen Sinn entsprechend nur für eine Zeit echter Arbeitslosigkeit dienen, das heißt zur Überbrückung des Zeitraumes, der zwischen Beginn der Arbeitslosigkeit und der neuen Arbeitsaufnahme liegt. Im Anschluß an die frühere Rechtsprechung des Reichsversicherungsamtes ist inzwischen durch die Sprachpraxis der Oberversicherungsamter erneut bestätigt worden, daß die „Verfügbarkeit für den allgemeinen Arbeitsmarkt“ auch in der Arbeitslosenversicherung (Alu) eine selbständige Unterstützungs voraussetzung ist. Sie ist auch dann zu verneinen, „wenn der Arbeitslose in körperlicher und geistiger Hinsicht nicht den an einen Arbeitnehmer allgemein zu stellenden Mindestanforderungen entspricht“ (Entscheidung des OVA Dortmund v. 2. Juli 1951).

Daraus ergibt sich, daß Arbeitslose, bei denen eine Arbeitsunfähigkeit im Sinne der §§ 87 und 88 AVAVG nicht ohne weiteres gegeben ist, trotzdem aus der Betreuung des Arbeitsamtes ausscheiden, wenn sie nach der allgemeinen Lebenserfahrung und Verkehrsanschauung offensichtlich für den Arbeitsmarkt nicht mehr brauchbar sind. Diese Voraussetzungen können zum Beispiel vorliegen bei neurotisch Gestörten, bei haltlosen Psychopathen, Geistesschwachen und Verwahrlosten.

Das Gleiche gilt in Fällen, in denen durch Zusammentreffen einer teilweisen Erwerbsminderung mit einer häuslichen Bindung, von denen jede für sich nicht ausreicht, um die Verfügbarkeit zu verneinen, die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit praktisch nicht zugemutet werden kann, weil die daraus entstehende Doppelbelastung offensichtlich schwere gesundheitliche Schäden zur Folge haben würde. Erschwerende Vermittlungsmöglichkeiten dagegen, die sich ausschließlich aus der Situation des bezirklichen Arbeitsmarktes ergeben, schließen eine Verfügbarkeit nicht aus. Trotz fehlender Verfügbarkeit ist es jedoch

möglich, daß „nicht verfügbare“ Kräfte auf ausdrücklichen Wunsch hin bei den Arbeitsämtern als Arbeitssuchende geführt und in eine geeignete Arbeit vermittelt werden.

Die Abgrenzung kann nicht schematisch erfolgen. Bei der Beurteilung ist für finanzielle Erwägungen ebensowenig Raum wie für Gesichtspunkte der Bereinigung des Personenkreises der beiderseitig Unterstützten ohne ausreichende sachliche Begründung. Um Streitverfahren und daraus für den Hilfsbedürftigen entstehende Nachteile zu vermeiden, wird deshalb gebeten, in derartigen Grenzfällen eine Entscheidung erst nach gemeinsamer Befreiung im Sinne des Rundschreibens vom 13. Oktober 1948 — III A 1 — (nicht veröffentlicht) zu treffen. Falls entgegenstehende ärztliche Gutachten vorliegen, ist wie in sonstigen Zweifelsfällen ein Obergutachter einzuschalten. Ärztliche Stellungnahmen zur Frage der Verfügbarkeit bei festgestellter körperlicher Arbeitsfähigkeit dienen ausschließlich der Klärung des medizinischen Sachverhaltes.

Die Arbeitsämter werden durch das Landesarbeitsamt ebenfalls angewiesen, vor der jeweiligen Einstellung einer Unterstützung Fühlung mit dem zuständigen Bezirksfürsorgeverband aufzunehmen.

Eine bisher gewährte Unterstützung ist sowohl durch das Wohlfahrtsamt wie durch das Arbeitsamt im Einzelfall so lange weiter zu zahlen, bis eine Übereinstimmung über die endgültige Regelung erreicht ist, es sei denn, das Arbeitsamt erhält Kenntnis von Umständen, die die Fortzahlung der Unterstützung aus anderen Gründen rechtlich nicht zulassen. In Fällen, in denen mit Eintreten der Hilfsbedürftigkeit die Zuständigkeit strittig wird, muß bis zur Entscheidung Unterstützungsgewährung im Rahmen der öffentlichen Fürsorge erfolgen.

Sollte in Einzelfällen eine Einigung auf örtlicher Basis nicht erzielt werden können, so ist der Landesfürsorgeverband Nordrhein auf Grund der mit Rundschreiben vom 13. Oktober 1948 bekanntgegebenen Vereinbarung auch in diesen Fällen bereit, durch Verhandlungen mit dem Landesarbeitsamt eine Klärung im Einzelfall herbeizuführen.

Bezug: Richtlinien vom 28. Februar 1950 (nicht veröffentlicht).

An die Regierungspräsidenten in Aachen, Arnsberg, Detmold, Düsseldorf, Köln und Münster, Stadt- und Landkreisverwaltungen des Landes Nordrhein-Westfalen.

— MBl. NW. 1952 S. 1656.

K. Minister für Wiederaufbau

Persönliche Angelegenheiten

Ernennungen: Leitender Regierungsdirektor Dr. W. Koch zum Ministerialrat.

— MBl. NW. 1952 S. 1657.

Notizen

Prädikatisierung von Filmen

Mitt. d. Innenministers v. 16. 10. 1952 —
III B 4/155 — 1879/52

Die Filmbewertungsstelle der Länder der Bundesrepublik Deutschland, Wiesbaden-Biebrich, Schloß, hat seit der Veröffentlichung vom 18. September 1952 (MBl. NW. S. 1338) folgende weitere Filme anerkannt:

Filmtitel:	Prädikat
Spieldarsteller:	
Ein Amerikaner in Paris (An American in Paris)	W
— Farbfilm	W
Karawane der Frauen (Westward the Women)	W
Fanfan der Husar (Fanfan la Tulipe)	W
Toxi	W
Nachtwache	W
Abendfüllende Dokumentarfilme:	
Der gehorsame Rebell	W
Dokumentarfilme:	
Doggerbank — Netze über Bord	BW
Der weiße Kontinent (White Continent)	BW

Einzelpreis dieser Nummer 0,40 DM.

Einzellieferungen nur durch den Verlag gegen Voreinsendung des Betrages zuzgl. Versandkosten (pro Einzelheft 0,10 DM) auf das Postscheckkonto August Bagel Verlag GmbH, Köln 8516.

Herausgegeben von der Landesregierung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf, Haus der Landesregierung. Druck: A. Bagel, Düsseldorf; Vertrieb: August Bagel Verlag G. m. b. H., Düsseldorf. Bezug der Ausgabe A (zweiseitiger Druck) und B (einseitiger Druck) durch die Post. Bezugspreise vierteljährlich Ausgabe A 4,50 DM, Ausgabe B 5,40 DM.

Dokumentarfilme:

Rollender Stahl (Geänderte Fassung)	W
Strom ohne Grenzen	W
The Seeing Eye (Originalfassung)	W
Killers of the Swamp — Farbfilm — Originalfassung	W
Weg in die Freiheit	BW
Von mir zu Dir	W
Hamburg, Luftkreuz des Nordens	W

Dokumentar- und Lehrfilme:

Nicht stören — Funktionärsversammlung	W
---------------------------------------	---

Kulturfilme:

Land of the Trembling Earth — Farbfilm — Originalfassung	W
Kunsthandwerk in Marokko	W
Die Kunst Botticellis — Die Pracht und die Herrlichkeit (I remember the Glory) — Farbfilm	W
Anton Rubinstein — der große Pianist (Teil 1 aus Meister der Musik)	W
Die große Oper (Teil 2 aus Meister der Musik)	W
Jascha Heifetz — der Paganini von heute (Teil 3 aus Meister der Musik)	W
Das große Orchester und sein Dirigent (Teil 4 aus Meister der Musik)	W
Die große Holzschnittpassion	W
Jungbrunnen	W
Der kleine Tag	BW
Unter dem Zepter des Negus	W

— MBl. NW. 1952 S. 1657.

Konsularische Vertretung Boliviens

Das Bolivianische Generalkonsulat in Brüssel, 47 Avenue Vanderaye, ist nach einer Mitteilung des Auswärtigen Amtes bereit, bis zur Wiedereröffnung eines bolivianischen Generalkonsulats in der Bundesrepublik Vertrags- und Verladepapiere zu beglaubigen. Dagegen ist es nicht in der Lage, amtliche — auch patentamtliche — Dokumente aus der Bundesrepublik zu legalisieren.

Die Eröffnung eines Bolivianischen Generalkonsulats in Hamburg wird Ende des Monats erwartet.

— MBl. NW. 1952 S. 1658.

Verlegung der Abteilungen des Französischen Generalkonsulates in Düsseldorf

Die Abteilungen des Französischen Generalkonsulates in Düsseldorf werden am 1. November 1952 in das Gebäude Ceciliengasse 10 verlegt. Die Büros werden Montag, den 3. November, 9 Uhr, in Düsseldorf, Ceciliengasse 10 wieder eröffnet.

Die Telefonnummern des Generalkonsulates lauten von diesem Tage an wie folgt: 4 83 85, 4 83 86 und 4 83 87.

— MBl. NW. 1952 S. 1658.

Exequatur an den Argentinischen Generalkonsul in Hamburg, Herrn Carlos Enrique Bierwerth

Die Bundesregierung hat dem Argentinischen Generalkonsul in Hamburg, Herrn Carlos Enrique Bierwerth, das Exequatur erteilt. Sein Amtsbereich umfaßt die Länder Nordrhein-Westfalen, Hamburg, Schleswig-Holstein, Bremen und Niedersachsen.

— MBl. NW. 1952 S. 1658.

Berichtigung

Betrifft: Erster Erlaß zur Durchführung der Verwaltungsreform im Lande Nordrhein-Westfalen vom 9. 10. 1952 (I-17-72 Nr. 1334/52) (MBl. NW. 1952 S. 1355).

- In der Anlage 3 (Richtlinien für die Gewährung von Sonderbeihilfen an anerkannte politisch, rassisch und religiös Verfolgte) o. a. Erl. muß der letzte Satz heißen: „Mein Erl. Nr. 30/52 vom 8. 10. 1952 ist in Zukunft besonders zu beachten.“
- In der Anlage 5 (Richtlinien für die Gewährung von Emigrantensoforthilfe o. a. Erl. muß das Datum in Abs. 2 Zeile 6 richtig heißen: 8. 5. 1945.

— MBl. NW. 1952 S. 1658.